

Ръководство за работа

AMAZONE

Catros 2503 Special

Catros 3003 Special

Catros 3503 Special

Catros 4003 Special

Catros⁺ 2503 Special

Catros⁺ 3003 Special

Catros⁺ 3503 Special

Catros⁺ 4003 Special

Навесна компактна дискова брана



MG5941
BAG0160.4 02.19
Printed in Germany

Преди въвеждане на
машината в експлоатация
прочетете и спазвайте
настоящото "Ръководство за
работа"!
Запазете го за бъдещо
използване!

bg



НЕ ТРЯБВА

да изглежда досадно и излишно прочитането на ръководството за употреба и съобразяването с него; защото не е достатъчно да се чуе и види от други, че машината била добра и затова да се купи, като се вярва, че всичко ще върви от само себе си. Тогава човек не само би си навлякъл сам щети, а и би направил грешката да търси причината за евентуален неуспех в машината вместо в себе си. За да е сигурен в добрия резултат, човек трябва да проникне в духа на нещата респ. да се осведоми за предназначението на всяко устройство в машината и да натрупа практически опит в работата. Едва тогава той ще е доволен както от машината, така и от самия себе си. Постигането на това е цел на това ръководство за употреба.

Лайпциг-Плагвиц 1872.

Rud. Sack.

Идентификационни данни

Въведете тук идентификационните данни на машината.
Идентификационните данни ще намерите на фабричната табелка на машината.

Идентификационен номер на машината:
(с десет знака)

Тип: Catros

Година на производство:

Основно тегло, кг:

Допустимо общо тегло, кг:

Максимално допълнително натоварване, кг:

Адрес на производителя

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Поръчване на резервни части

Имате безплатен достъп до списъците на резервните части в портала за резервни части на www.amazone.de.

Изпращайте поръчките си на вашия дилър за AMAZONE.

Реквизити на "Ръководство за работа"

Номер на документа: MG3597

Дата на изготвяне: 02.19

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2019

Всички права запазени.

Допечатка, дори в съкратен вид, само с разрешението на AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Уважаеми Господа,

Вие сте избрали един от нашите качествени продукти от богатата продуктова гама на AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Благодарим Ви за проявеното доверие към нас.

Моля при получаване на машината проверете дали няма причинени повреди при транспорта или липсващи части! Проверете с помощта на товарителницата комплектността на доставената машина, включително на заявеното специално оборудване. Само при незабавна рекламация ще получите обезщетение!

Прочетете и спазвайте това "Ръководство за работа" преди първото пускане в експлоатация, особено указанията за безопасност. След внимателното прочитане Вие ще можете напълно да използвате предимствата на Вашата новозакупена машина.

Убедете се, че всички оператори на машината са прочели това "Ръководство за работа", преди машината да се пусне в експлоатация от Вас.

При евентуални въпроси или проблеми, моля направете справка с това ръководство за експлоатация или се свържете с партньорския сервиз на място.

Редовното поддържане и навременната смяна на износени, респ. повредени части повишава експлоатационната продължителност на Вашата машина.

Оценка на оператора

Уважаеми госпожи и господа,

Нашите ръководства за работа редовно се актуализират. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да съставяме все по-лесни за ползване ръководства за работа.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Указания за оператора	7
1.1	Цел на документа.....	7
1.2	Ориентиране за посока в "Ръководство за работа".....	7
1.3	Използвани изображения	7
2	Общи указания за безопасност	8
2.1	Задължения и отговорности.....	8
2.2	Представяне на символите за безопасност	10
2.3	Организационни мероприятия	11
2.4	Устройства за безопасност и предпазни средства	11
2.5	Неформални мероприятия по безопасност.....	11
2.6	Обучение на персонала.....	12
2.7	Мерки за безопасност при нормална работа	13
2.8	Опасности поради остатъчна енергия	13
2.9	Техническо обслужване, поддръжка и отстраняване на повреди.....	13
2.10	Конструктивни изменения	13
2.10.1	Резервни и бързоизносващи се части и помощни материали.....	14
2.11	Почистване и унищожаване на отпадъци.....	14
2.12	Работно място на оператора	14
2.13	Предупредителни знаци и други маркировки по машината.....	15
2.13.1	Поставяне на предупредителни знаци и други маркировки.....	15
2.14	Опасности при неспазване на указанията за безопасност	20
2.15	Безопасна работа.....	20
2.16	Инструкции за безопасност за оператора.....	21
2.16.1	Общи указания за безопасност и предотвратяване на злополуки.....	21
2.16.2	Хидравлична уредба.....	24
2.16.3	Електрическа инсталация	26
2.16.4	Почистване, поддръжка и техническо обслужване.....	26
3	Товарене и разтоварване	27
4	Описание на продукта.....	28
4.1	Описание – конструктивни групи	28
4.2	Устройства за безопасност и предпазни средства	28
4.3	Захранващи линии между трактора и машината	28
4.4	Транспортно- техническо оборудване	29
4.5	Използване съгласно предписанията	29
4.6	Опасна зона и опасни места	30
4.7	Фирмена табелка и знак CE	31
4.8	Технически данни.....	31
4.9	Необходима окомплектовка на трактора	33
4.10	Данни за шумовите емисии.....	33
5	Конструкция и начин на действие.....	34
5.1	Функция	34
5.2	Хидравлични съединения	35
5.2.1	Присъединяване на хидравличните маркучопроводи.....	36
5.2.2	Разединяване на хидравличните маркучопроводи.....	36
5.3	Двуредна дискова брана	37
5.4	Randelemente.....	38
5.5	Валяк	39
5.6	Навесна триточкова рама.....	41
5.7	Предна рама	41
5.8	Crushboard	42

5.9	Разрохквачи на следите от колелата на трактора	42
5.10	Задна брана (опция).....	43
5.11	Засяващ апарат за междинни култури GreenDrill	45
6	Пускане в експлоатация	46
6.1	Проверка на трактора за пригодност	47
6.1.1	Изчисляване на действителните стойности за общо тегло на трактора, осовото натоварването на трактора и товароносимостта на гумите, както и необходимото минимално балансиране	48
6.2	Обезопасяване на трактора/машината срещу непредвидено стартиране и случайно изтъркаване	52
7	Прикачване и откачване на машината	53
7.1	Прикачване на машина	53
7.2	Откачване на машината	55
8	Настройки	56
8.1	Регулиране на дълбочината на работа	56
8.1.1	Ръчна настройка на работна дълбочина.....	56
8.1.2	Хидравлична настройка на работна дълбочина.....	57
8.2	Работна дълбочина на крайните елементи	57
8.3	Почиствач.....	58
8.4	Настройка на интензивността на Crushboard	58
8.5	Настройка на работната дълбочина на разрохквачите на следите от колелата на трактора.....	59
9	Транспортиране	60
9.1	Пренастройване от работно в транспортно положение	61
10	Използване на машината	62
10.1	Работа на полето.....	63
10.2	Каране в края на полето	63
11	Почистване, поддръжка и техническо обслужване	64
11.1	Почистване.....	64
11.2	План за техническо обслужване – преглед.....	65
11.3	Смяна на дисковете (Сервизна работа).....	66
11.4	Валяк	66
11.5	Закрепване на дискодържача.....	67
11.6	Болтове на горните и долните подечни щанги	67
11.7	Хидравлична уредба	68
11.7.1	Обозначение на хидравличните маркучопроводи	69
11.7.2	Интервали на поддръжка.....	69
11.7.3	Критерии за преглед на хидравличните маркучопроводи	69
11.7.4	Монтаж и демонтаж на хидравличните маркучопроводи	70
11.8	Хидравлична схема	71
11.9	Моменти на затягане на винтовете	72

1 Указания за оператора

Главата "Указания за оператора" дава информация относно начина на използване на настоящото ръководство за работа.

1.1 Цел на документа

Настоящото "Ръководство за работа"

- описва обслужването и поддържането на машината.
- дава важни указания за безопасна и ефективна работа с машината.
- представлява неразделна част от машината и трябва да бъде винаги на нея, респ. във влекача.
- съхранете за бъдещо използване.

1.2 Ориентиране за посока в "Ръководство за работа"

Всички данни за посоките в това "Ръководство за работа" се разглеждат винаги по посока на движението.

1.3 Използвани изображения

Указания за работа и реакции

Дейностите, които трябва да се извършат от оператора, са представени като номерирани указания за работа. Спазвайте последователността на предварително определените указания за работа. Реакцията на съответното указание в дадения случай е маркирана със стрелка.

Пример:

1. Указание за работа 1
→ Реакция на машината на указанието за работа 1
2. Указание за работа 2

Изброяване

Изброявания без неотложна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

Номера на позициите на фигурите

Цифрите в кръгли скоби насочват към номерата на позициите на фигурите. Първата цифра насочва към фигурата, втората цифра - към номера на позицията на фигурата.

Пример (фиг. 3/6)

- Фигура 3
- Позиция 6

2 **Общи указания за безопасност**

Тази глава съдържа важни указания за безопасното използване на машината.

2.1 **Задължения и отговорности**

Спазване на указанията на "Ръководство за работа"

Познаването на основните указания и предписания за безопасност е основна предпоставка за безопасна работа и безаварийна експлоатация на машината.

Задължения на оператора

Операторът се задължава да допуска до работа с/на машината само лица, които

- са запознати с основните предписания за безопасност на труда и предотвратяване на злополуки.
- са инструктирани за работа с/по машината.
- са прочели и разбрали това "Ръководство за работа".

Операторът се задължава

- да поддържа всички предупредителни знаци на машината в разбираемо състояние.
- да сменя повредените предупредителни знаци.

По нерешени въпроси се обръщайте към производителя.

Задължения на оператора

Всички лица, на които е възложена работа с/на машината, преди започване се задължават

- да спазват основните предписания за безопасност на труда и предотвратяване на злополуки.
- да прочетат и спазват изискванията, посочени в глава "Общи инструкции за безопасност" от настоящото "Ръководство за работа".
- да прочетат глава "Предупредителни знаци и други маркировки по машината" (страница 16) от настоящото "Ръководство за работа" и да спазват инструкциите за безопасност на предупредителните знаци при работа с машината.
- да се запознаят с начина на работа с машината.
- да прочетат главите от настоящото "Ръководство за работа", които са от значение при изпълнение на възложените им трудови задължения.

Ако обслужващият персонал установи, че дадено устройство не отговаря на изискванията за техническа безопасност, то дефектът на същото трябва незабавно да бъде отстранен. Ако това не спада към обхвата от трудови задължения на обслужващото лице или същото не разполага с нужната за целта компетентност, то същото трябва информира за неизправността своя началник (оператора).

Опасности при работа с машината

Машината е произведена според съвременното ниво на техниката и признатите правила на техниката за безопасност. Въпреки това при използване на машината могат да възникнат опасности и заплахи

- за тялото и живота на операторите или трети лица,
- за самата машина,
- за други предмети.

Използвайте машината само

- по предназначение.
- в изрядно състояние по отношение на техническата безопасност.

Незабавно отстранете повреди, които могат да влошат безопасността.

Гаранция и отговорност

По принцип валидни са нашите "Общи условия за продажби и доставки". Те са на разположение на оператора най-късно от момента на сключване на договор. Претенции за гаранции и нематериални и материални щети са изключени, ако те се дължат на една или няколко от следните причини:

- използване на машината не по предназначение.
- некомпетентно извършвани монтаж, пускане в експлоатация, обслужване и поддържане на машината.
- използване на машината с повредени устройства за безопасност или поставени не съобразно изискванията или негодни за работа устройства за безопасност и защитни устройства.
- неспазване на указанията на "Ръководство за работа" относно пускането в експлоатация, работа и техническо обслужване.
- произволни изменения в конструкцията на машината.
- недостатъчен контрол на износващи се машинни части.
- некомпетентно извършени ремонти.
- катастрофи причинени от въздействието на чужди тела и форсмажорни обстоятелства.

2.2 Представяне на символите за безопасност

Инструкциите за безопасност са маркирани с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума отпред. Сигналната дума (ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ВНИМАНИЕ) описва степента на заплашващата опасност и има следното значение:



ОПАСНОСТ

Обозначава непосредствена опасност с висока степен на риск, която може да причини смърт или тежко телесно нараняване (загуба на крайници или трайно увреждане), ако не бъде предотвратена.

Неспазването на тази инструкция води до непосредствена заплаха от смърт или най-тежко телесно увреждане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначава възможна заплаха с непосредствен риск от предизвикване на смърт или на (най-тежко) телесно нараняване, ако не бъде избегната.

При определени обстоятелства неспазването на тези инструкции може да причини смърт или най-тежко телесно увреждане.



ВНИМАНИЕ

Обозначава заплаха от нищожен риск, който би могъл да причини леки и средни телесни повреди и материални щети, ако не бъде предотвратен.



ВАЖНО

Обозначава задължение за специално поведение или дейност за правилната експлоатация на машината.

Неспазването на тези указания може да доведе до повреди по машината или околната среда.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за приложението и особено полезна информация.

Тези указания ще Ви помогнат да използвате оптимално всички функции на машината.

2.3 Организационни мероприятия

Операторът трябва да осигури необходимите лични предпазни средства, като напр.:

- Защитни очила
- Предпазни ръкавици
- Защитно облекло
- Средства за защита на кожата и др.



"Ръководство за работа"

- трябва да се съхранява винаги на мястото за използване на машината!
- трябва да бъде достъпно по всяко време за оператора и персонала по поддръжката!

Проверявайте редовно всички налични устройства за безопасност!

2.4 Устройства за безопасност и предпазни средства

Преди всяко пускане в експлоатация на машината всички устройства за безопасност и предпазни средства трябва да са поставени според изискванията и да са годни за работа. Проверявайте редовно всички устройства за безопасност и предпазни средства.

Повредени устройства за безопасност

Повредени или демонтирани устройства за безопасност и предпазни средства могат да доведат до опасни ситуации.

2.5 Неформални мероприятия по безопасност

Наред с всички инструкции за безопасност в това "Ръководство за работа" спазвайте общовалидните, национални нормативни документи за предотвратяване на злополуки и за опазване на околната среда.

При движение по обществени улици и пътища спазвайте законовите предписания за уличното движение.

2.6 Обучение на персонала

Само обучен и инструктиран персонал има право да работи с / на машината. Операторът е задължен да установи ясно компетентността на лицата, определени за обслужването, поддръжката и техническото обслужване на машината.

По време на обучение персоналет трябва да работи с / на машината само под надзора на опитен специалист.

Дейност \ Персонал	Специално обучен за дейността персонал ¹⁾	Инструктирано лице ²⁾	Персонал със специално образование (специализирана работилница) ³⁾
Товарене/транспорт	x	x	x
Пускане в експлоатация	--	x	--
Окомплектоване, оборудване	--	--	x
Работа	--	x	--
Поддържане	--	--	x
Търсене и отстраняване на повреди	--	x	x
Унищожаване на отпадъци	x	--	--

Легенда:

x..разрешено --..неразрешено

- 1) Лице, което може да поема специфични задачи и има пълномощия да изпълнява подобни задачи за съответно квалифицирана фирма.
- 2) За инструктирано лице се счита такова лице, което е информирано, а при необходимост е обучено, за възложените му задачи и възможните опасности, произтичащи от несъобразено с изискванията поведение, както и са му разяснени необходимите предпазни съоръжения и мерки за защита.
- 3) Лица със специално образование се считат за квалифициран персонал (специалист). Въз основа на своето специализирано професионално обучение, познаване на валидните разпоредби, те са в състояние да направят оценка на дейностите и да разпознаят възможните опасности.
Забележка:
Квалификацията, съответстваща на дадено специално професионално образование, може да бъде придобита и в резултат на многогодишна дейност на съответния обект.



Работи по поддръжката и техническото обслужване на машината следва да се извършват единствено от специализирана работилница, когато тези работи са обозначени с добавката "Сервизна работа". Персоналът на специализираната работилница разполага с необходимите знания, както и с подходящите помощни средства (инструменти, подечни и опорни приспособления) за подходящо и безопасно извършване на работите по поддръжката и техническото обслужване на машината.

2.7 Мерки за безопасност при нормална работа

Използвайте машината само ако всички устройства за безопасност и предпазни средства са напълно годни за работа.

Проверявайте машината минимум веднъж на ден за външни видими повреди и за функционалната годност на устройствата за безопасност и предпазните средства.

2.8 Опасности поради остатъчна енергия

Обърнете внимание на появата на механична, хидравлична, пневматична и електрическа/електронна остатъчна енергия по машината.

Вземете съответните мерки при обучение на обслужващия персонал. Подробни указания се дават още веднъж в съответните глави на това "Ръководство за работа".

2.9 Техническо обслужване, поддръжка и отстраняване на повреди

Извършвайте в срок предписаните работи по регулиране, техническо обслужване и прегледи.

Осигурете всички технологични среди като сгъстен въздух и хидравлика срещу самоволно пускане в експлоатация.

При смяна внимателно закрепете и обезопасете по-големите конструктивни групи към подемните механизми.

Проверявайте периодично винтовите съединения за затягане и при необходимост ги дозатягайте.

След завършване на работите по поддръжката проверете дали предпазните устройства работят

2.10 Конструктивни изменения

Без разрешение на заводите AMAZONE не трябва да предприемате никакви промени, както и дооборудване или преустройство на машината. Това важи и за заваряването на носещи части.

За всички мероприятия по дооборудване или преустройство се изисква писменото разрешение на заводите AMAZONE. Използвайте само одобрените от заводите AMAZONE части за преустройство и принадлежности, за да се запази валидността на разрешението за експлоатация според националните и международни предписания.

Превозни средства с официално разрешение за експлоатация или прикачени към превозно средство съоръжения и оборудване с валидно разрешение за експлоатация или лиценз за движение по пътищата според правилника за движение по пътищата трябва да се намират в определеното от разрешението или лиценза състояние.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на счупване на носещи части.

По принцип се забранява

- пробиване по рамата, респ. ходовия механизъм.
- разширяване на съществуващи отвори по рамата, респ. ходовия механизъм.
- заваряване по носещите части.

2.10.1 Резервни и бързоизносващи се части и помощни материали

Сменете веднага машинни части, които не са в изправно състояние.

Използвайте само оригинални резервни и бързоизносващи се части AMAZONE или такива, които са одобрени от заводите AMAZONE, за да се запази валидността на разрешението за експлоатация според националните и международните предписания. При използването на резервни и бързоизносващи се части от трети производители не е гарантирано, че те са конструирани и произведени съобразно натоварването и безопасността.

Заводите AMAZONE не носят отговорност за повреди от използването на неодобрени резервни и бързоизносващи се части или помощни материали.

2.11 Почистване и унищожаване на отпадъци

Работете и унищожавайте използваните вещества и материали съобразно изискванията, особено

- при работа по системите и устройствата за смазване и
- при почистване с разтворители.

2.12 Работно място на оператора

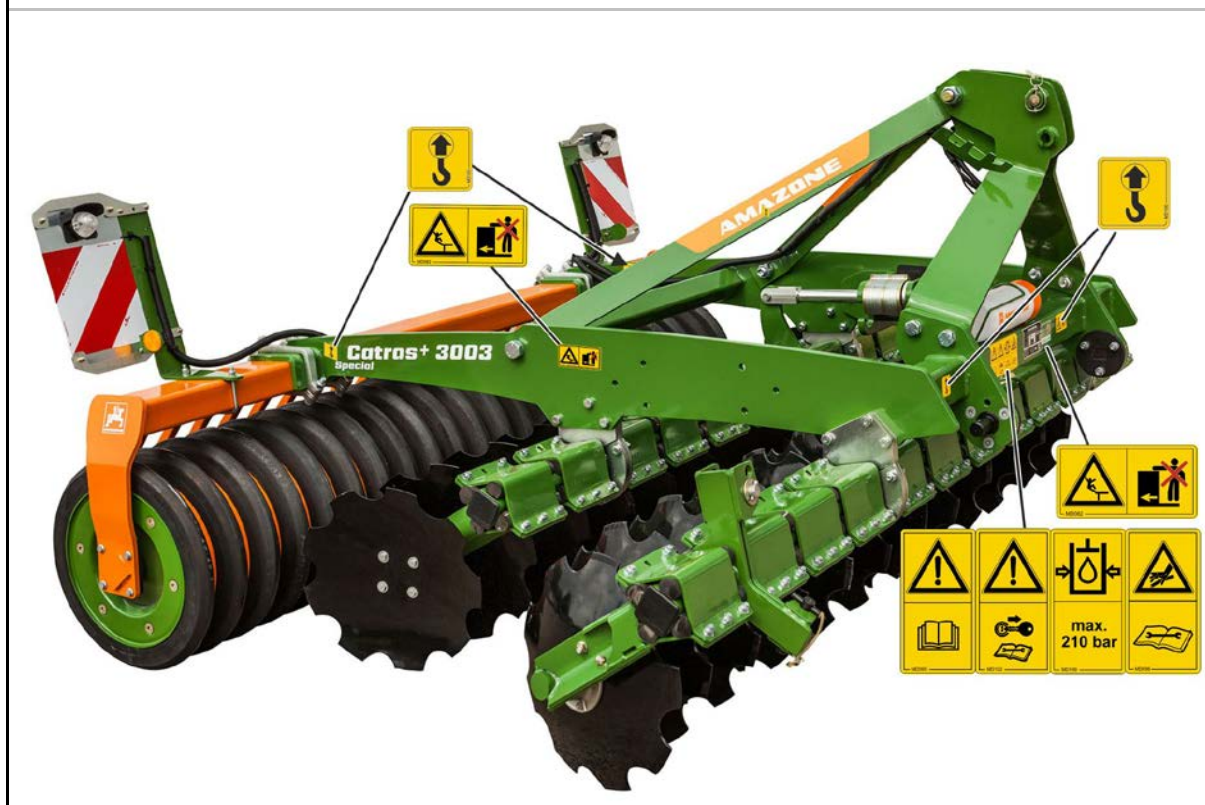
Машината трябва да се обслужва само от едно лице от седалката на водача на трактора.

2.13 Предупредителни знаци и други маркировки по машината

2.13.1 Поставяне на предупредителни знаци и други маркировки

Следните фигури показват местата на предупредителните знаци по машината.

Catros 3001 / 3501 / 4001



Поддържайте всички предупредителни знаци на машината винаги чисти и ясно четливи! Сменете нечетливите и неразбираеми предупредителни знаци. Поръчвайте предупредителните знаци по каталожен номер (напр. MD078) при Вашия търговец.

Предупредителни знаци - структура

Предупредителните знаци маркират опасните зони по машината и предупреждават за евентуални опасности. На тези места съществува непрекъсната опасност от възникване на настоящ и неочакван риск.

Предупредителният знак се състои от 2 полета:



Поле 1

представява нагледно описание на опасността, оградено от триъгълен символ за безопасност.

Поле 2

представя нагледно указание за предотвратяване на опасността.

Предупредителен знак - обяснение

Колоната **каталожен номер и обяснение** предлага описанието на разположения в съседство предупредителен знак. Описанието на предупредителните знаци е винаги еднакво и се представя в следната последователност:

1. Описанието на опасностите.
Например: Опасност от срязване или отрязване!
2. Последиците при пренебрегване на указанието(нията) за избягване на опасностите.
Например: Причинява тежки наранявания на пръстите или ръката.
3. Указание(я) за избягване на опасности.
Например: Хващайте машинни части само тогава, когато те са пълни покой.

Каталоген номер и обяснение

Предупредителни знаци

MD078

Опасност от премазване на пръсти или ръка от подвижни, достъпни части на машината!

Тази опасност причинява най-тежко нараняване със загуба на части от пръст или ръка.

Никога не докосвайте опасни места, докато двигателят на трактора работи при включени карданен вал или хидравлична система.



MD082

Опасност от падане на хора от стъпнките и платформите при пътуване върху машината!

Тази опасност може да бъде причина за най-тежки наранявания по цялото тяло, както и за смърт.

Забранено на машина да се возят хора и/или качване на машината в движение. Тази забрана важи също и за машини със стъпенки или площадки.

Внимавайте да няма хора, пътуващи върху машината.



MD095

Прочетете и спазвайте "Ръководство за работа" и "Указания за безопасност" преди да пуснете машината в експлоатация!



MD096

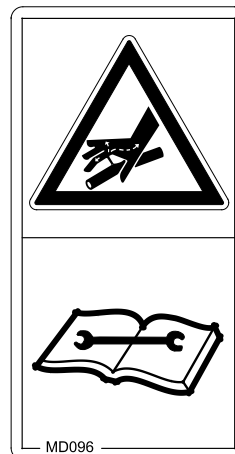
Опасност от инфектиране на цялото тяло в резултат на изхвърлена под високо налягане течност (хидравлично масло)!

Тази опасност може да бъде причина за тежки наранявания по цялото тяло, когато изхвърленото под високо налягане хидравлично масло проникне през кожата в тялото.

Никога не се опитвайте да уплътнявате нехерметични хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.

Преди да започнете каквито и да било работи по ремонт и техническо обслужване, прочетете и следвайте инструкциите на "Ръководство за работа".

При наранявания, причинени от хидравлично масло, незабавно потърсете лекарска помощ.



MD097

Опасност от смачкване за горната част на тялото в зоната на хода на подемния механизъм на триточковото окачване от стесняване на пространството при задействане на триточковата хидравлика!

Тази опасност причинява много тежки наранявания по тялото, а дори и смърт.

Забранен е престоят на хора в зоната на хода на подемния механизъм на триточковото окачване при задействане на триточковата хидравлика.

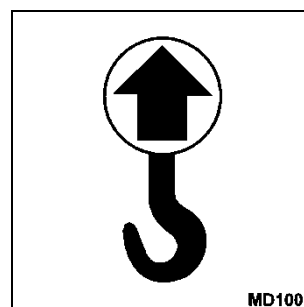
Задействайте регулиращите елементи на триточковата хидравлика на трактора

- само от предвиденото за това работно място.
- само ако сте извън обсега на зоната на опасност между трактора и машината.



MD100

Тази пиктограма означава точките за закрепване на товароухващащите приспособления при товарене на машината.

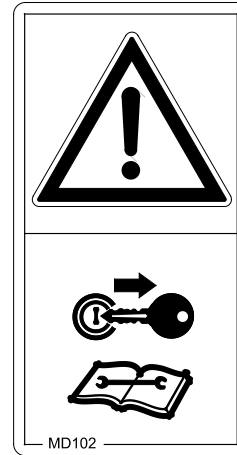


MD102

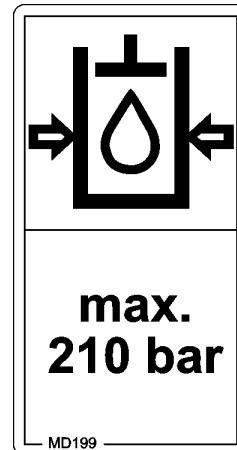
Опасност от случайно пускане в действие и изтъркаване на машината при работи по машината, например монтажни, регламентни работи, отстраняване на неизправности, почистване, поддържане и ремонт.

Тази опасност може да бъде причина за най-тежки наранявания по цялото тяло, както и за смърт.

- Преди започване на работа по машината подсигурете трактора и машината срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.
- В зависимост от характера на работата прочетете и спазвайте указанията в съответната глава на "Ръководството за работа".

**MD199**

Максималното работно налягане на хидравличната система възлиза на 210 бар.



2.14 Опасности при неспазване на указанията за безопасност

Неспазването на указанията за безопасност

- може да има за последица излагането на опасност както на хора, така и на околната среда и машината.
- може да доведе до загуба на всякакви претенции за обезщетение.

Неспазването на инструкциите за безопасност може да бъде например в частност причина за:

- Излагане на опасност на хора при необезопасени работни зони.
- Отказ на важни функции на машината.
- Отказ от предписаните методи за поддръжка и техническо обслужване.
- Излагане на опасност на хора от механични и химически въздействия.
- Излагане на опасност на околната среда от течове на хидравлично масло.

2.15 Безопасна работа

Наред с инструкциите за безопасност на това "Ръководство за работа" са задължителни националните, общовалидни наредби за охрана на труда и предотвратяване на злополуки.

Следвайте посочените на предупредителните знаци указания за избягване на опасности.

При движение по обществени улици и пътища спазвайте съответните законови разпоредби за движение по пътищата.

2.16 Инструкции за безопасност за оператора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на неспазени изисквания за безопасност при транспорт и експлоатация!

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте машината и трактора за безопасност при движение и работа!

2.16.1 Общи указания за безопасност и предотвратяване на злополуки

- Наред с тези указания спазвайте и общовалидните национални разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки!
- Поставените на машината предупредителни знаци и други маркировки дават важни указания за безопасната работа на машината. Спазването на тези указания осигурява Вашата безопасност!
- Преди потегляне и преди пускането в експлоатация проверявайте близката зона около машината (за деца)! Внимавайте за достатъчно добра видимост!
- Забранява се пътуването и транспорта върху машината!
- Управлявайте превозното средство така, че да сте в състояние по всяко време да упражнявате сигурен контрол върху трактора с прикачена или откачена машина.
При това съобразявайте се със собствените си способности, с условията на пътното платно, с транспортните условия, с видимостта и атмосферните условия, с възможностите на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесена или прикачена машина.

Прикачване и откачване на машината

- Свързвайте и транспортирайте машината само към трактори, които са предназначени за тази цел.
- При прикачване на машини към триточковата хидравлика на трактора категориите на оборудването на трактора и машината трябва безусловно да съвпадат!
- Свързвайте машината съобразно изискванията към предписаните приспособления!
- Чрез свързването на машини в предната и/или задната част на трактора не трябва да се превишават
 - допустимото общо тегло на трактора
 - допустимите натоварвания на мостовете на трактора
 - допустимата товароносимост на гумите на трактора
- Преди да прикачите или откачите машината осигурете трактора и машината срещу случайно изтъркаване!
- Забранява се пребиваването на хора между машината, която ще се присъединява, и трактора; докато тракторът се приближава към машината!
Присъстващите помощници до тракторите могат да дават само указания и да пристъпват между машините само когато са в покой.

- Застопорете лоста за управление на хидравликата на трактора в положение, при което е изключено самотолното повдигане или спускане, преди да прикачите машината към триточковата хидравлика на трактора или да я откачите от същата!
- При прикачване и откачването на машините поставете опорните устройства (ако е предвидено) в съответното положение (стабилност)!
- При задействането на опорните устройства съществува опасност от нараняване чрез притискане и срязване!
- Бъдете особено внимателни при прикачване и откачване на машини към или от трактора! Между трактора и машината, в зоната около точката на присъединяване, има места с опасност от премазване и срязване!
- Забранява се престой на хора между трактора и машината при задействане на триточковата хидравлика!
- Свързани захранващи линии
 - при каране по пътища с чести завои да показват достатъчна еластичност при всяко движение, без особено напрежение, изкривяване и триене.
 - да не се трият в странични части.
- Осигурителните въжета за скоростно съединяване трябва да висят свободно и не трябва сами да се откачат в най-ниското положение!
- Оставайте откачените машини винаги в стабилно обезопасено положение!

Използване на машината

- Преди започване на работата се запознайте с всички устройства и обслужващи елементи на машината, както и с техните функции. По време на работа е твърде късно за това!
- Носете прибрано облекло! Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или намотаване на задвижващите валове!
- Пускайте машината в експлоатация само, ако всички защитни устройства са монтирани и са в защитно положение!
- Спазвайте предписанията за максимално допълнително натоварване на присъединената / прикачената машина и допустимите натоварвания върху осите и прикачното приспособление на трактора! В дадения случай карайте само с частично напълнен запасен резервоар.
- Забранява се пребиваването на хора в работния обхват на машината!
- Забранява се пребиваването на хора в зоната на завъртане и обръщане на машината!
- На задействаните с външна сила машинни части (напр. хидравлично) се намират места с опасност от премазване и срязване!
- Машинни части, управлявани от външен източник, задействайте единствено, когато хората са на достатъчно безопасно разстояние от машината!

- Преди да напуснете трактора го обезопасете срещу непредвидено задействане и случайно изтъркаване.
За целта
 - спуснете машината до земята
 - издърпайте ръчната спирачка
 - изключете двигателя на трактора
 - извадете контактния ключ

Транспортиране на машината

- При използване на обществени транспортни артерии спазвайте националните разпоредби за движение по пътищата!
- Преди пътуване винаги проверявайте,
 - захранващите тръбопроводи за съобразено с изискванията свързване
 - осветителната уредба за повреди, функционална изправност и чистота
 - спирачната и хидравличната система за видими повреди
 - дали ръчната спирачка е напълно освободена
 - действието на спирачната система
- Внимавайте винаги за достатъчна маневрена и спирателна способност на трактора!
Монтирани или прикачени на трактора машини и предни и задни тежести влияят върху режима на движение, както и на способността за управление и спиране на трактора.
- Използвайте при случай предни тежести!
Предният мост на трактора трябва да бъде натоварен минимум с 20% от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна управляемост.
- Закрепвайте предните или задни тежести на предвидените за това точки на закрепване винаги съгласно предписанията!
- Спазвайте предписанията за максимален полезен товар на присъединената / прикачената машина и допустимите натоварвания върху осите и прикачното приспособление на трактора!
- Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно ускорение за натоварения влак (трактор плюс монтирана / закачена машина)!
- Проверявайте действието на спирачките преди тръгване на път!
- При движение по път с много завой с монтирана или окачена машина вземете под внимание широкото изнасяне на страни и инерционната маса на машината!
- Преди транспортиране обърнете внимание за достатъчна странична блокировка на долната подемна щанга на трактора, ако машината е закрепена към триточковата хидравлика, респ. към долната подемна щанга на трактора!
- Преди транспортиране поставете всички въртящи се машинни части в транспортно положение!

- Преди транспортиране осигурете въртящите се машинни части в транспортно положение срещу опасни промени на положението. За целта използвайте предвидените транспортни предпазители!
- Преди транспортиране, блокирайте лоста за управление на триточковата хидравлична система срещу непредвидено самоволно повдигане или спускане на присъединеното или прикачено устройство!
- Преди транспортиране проверете дали необходимото транспортно оборудване е правилно монтирано на машината, като напр. осветление, предупредителни и предпазни устройства!
- Преди транспортиране проверете визуално дали болтовете на горните и долните подежни щанги са обезопасени с шплинт срещу непредвидено освобождаване.
- Съобразявайте Вашата скорост на движение съответно с преобладаващите условия!
- Преди спускане по склон включете на по-ниска предавка!
- По принцип винаги изключвайте преди транспортиране спирачната система за отделните колела на машината (да се блокират педалите)!

2.16.2 Хидравлична уредба

- Хидравличната система е под високо налягане!
- Проверете за правилно присъединяване на хидравличните маркучопроводи!
- При свързването на хидравличните маркучопроводи внимавайте хидравличната инсталация, както на трактора, така и на машината да бъде без налягане!
- Забранено е блокиране на регулиращи части върху трактора, които служат за директно изпълнение на движения на възли с хидравлично или електрическо задействане, напр. процеси на сгъване, въртене, тласкане. Всяко едно движение следва да спира автоматично при освобождаване на съответната регулираща част. Това не се отнася за движения на устройства, които
 - работят на непрекъснат режим или
 - са с автоматично регулиране или
 - които с оглед начина на действие изискват плаващо положение или управление с налягане
- Преди работа по хидравличната инсталация
 - Спрете машината
 - Изпуснете налягането от хидравличната инсталация
 - Изключете двигателя на трактора
 - Издърпайте ръчната спирачка.
 - Издърпайте ключа за запалването
- С оглед на безопасността на работа е необходимо поне веднъж годишно състоянието на хидравличните маркучопроводи да се проверява от специалист!
- При повреда и износване сменете хидравличните маркучопроводи! Използвайте само оригинални хидравлични AMAZONE маркучопроводи!

- Продължителността на използване на хидравличните маркучопроводи не трябва да превишава шест години, включително един евентуален период на съхранение от максимум две години. Дори и при съобразено с изискванията съхранение и при допустимо натоварване маркучите и връзките им са подложени на естествено стареене, поради което времето за тяхното съхранение и използване е ограничено. Срокът на използване може да се определи и в граници, отклоняващи се посочените по-горе, в зависимост от начина на експлоатация и особено с оглед на съществуваща потенциална опасност. За маркучи и гъвкави тръбопроводи от термоустойчива пластмаса са меродавни други ориентировъчни стойности.
- Никога не се опитвайте да уплътнявате нехерметични хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.
Излизащата под високо налягане течност (хидравлично масло) може да проникне през кожата в тялото и да причини тежки наранявания!
При наранявания, причинени от хидравлично масло незабавно потърсете лекарска помощ! Опасност от инфектиране.
- При търсенето на местата на течове използвайте подходящи помощни средства, поради възможната опасност от тежко инфектиране.

2.16.3 Електрическа инсталация

- При работа по електрическата инсталация по принцип откачете клемите на акумулатора (минусовия полюс)!
- Използвайте само предписаните предпазители. Използването на много мощни предпазители може да доведе до срыв на електрическата инсталация - опасност от пожар!
- Внимавайте за правилното свързване на акумулатора - свържете към клемата първо плюса и след това минусовия полюс! При откачване от клемите първо откачете минусовия полюс и след това плюса!
- Осигурявайте плюса на акумулатора винаги с предвидената капачка. При свързване към корпус съществува опасност от експлозия
- Опасност от експлозия! Избягвайте образуване на искри и открит пламък в близост до акумулатора!
- Машината може да бъде окомплектована с електронни и конструктивни елементи, чиято функция може да се повлияе от електромагнитните излъчвания от други съоръжения. Такива влияния могат да доведат до опасност за хора, ако не се спазват следните инструкции за безопасност.
 - При допълнително инсталиране на електрически уреди и/или компоненти на машината, с връзка към бордовата мрежа, операторът на своя отговорност трябва да провери дали инсталирането им не причинява повреди в електрониката на трактора или на други компоненти.
 - Следете дали допълнително инсталираните електрически и електронни конструктивни възли отговарят на съответно валидната редакция на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС и дали носят знака CE.

2.16.4 Почистване, поддръжка и техническо обслужване

- Принципно извършвайте всички работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване на машината само при
 - изключено задвижване
 - спрял двигател на трактора
 - изваден контактен ключ
 - изваден от бордовия компютър щепсел на машината
- Проверявайте редовно затягането на гайките и болтовете и ако е необходимо дозатегнете!
- Преди да започнете работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване, обезопасете повдигнатата машина, респ. повдигнатите машинни части, срещу непредвидено спускане!
- При смяната на работни инструменти с режещи ръбове използвайте подходящи инструменти и ръкавици!
- Унищожавайте масла, гresi и филтри според изискванията!
- Преди да започнете електрически заваръчни работи по трактора и прикачените към него машини откачете кабела от генератора и акумулатора на трактора!
- Резервните части трябва да отговарят минимум на определените технически изисквания на заводите AMAZONE! Това е налице при използване на оригинални резервни части AMAZONE!

3 Товарене и разтоварване

Товарене с подемен кран



ВНИМАНИЕ

При натоварване на машината с подемен кран използвайте обозначените точки за закрепване за ремъците за повдигане.



ВНИМАНИЕ

Минималната якост на опън на всеки ремък за повдигане трябва да бъде 1000 кг!



На машината има 4 точки за закрепване за ремъците за повдигане.

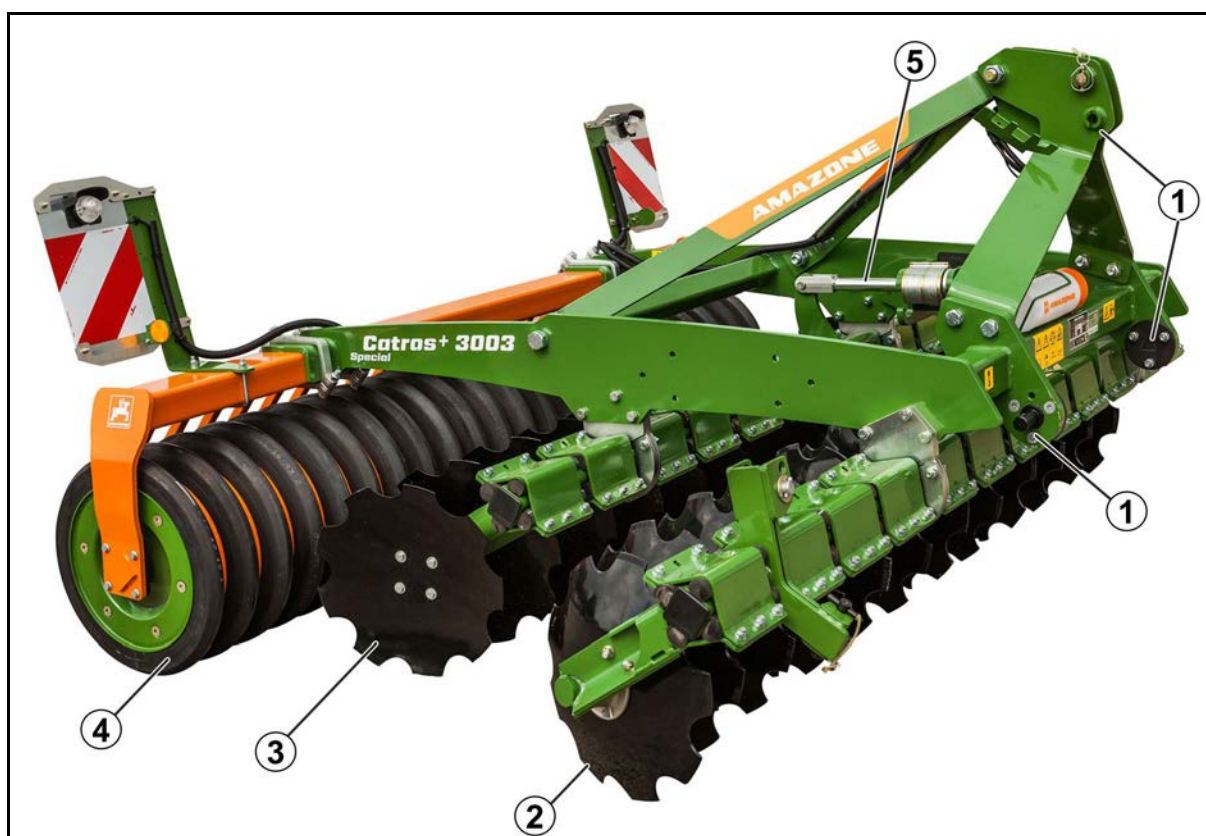
4 Описание на продукта

Тази глава

- представя подробно конструкцията на машината.
- представя наименованията на отделните конструктивни групи и съставни части.

Прочетете тази глава по възможност директно до машината. Така ще се запознаете оптимално с машината.

4.1 Описание – конструктивни групи



- | | |
|-------------------------|---|
| (1) Триточково окачване | (4) Заден валяк в различни варианти |
| (2) 1. дисков ред | (5) Регулиране на дълбочината на работа |
| (3) 2. дисков ред | |

4.2 Устройства за безопасност и предпазни средства

Лайсна за осигуряване безопасност на движението за задната брана при транспортиране по пътищата.

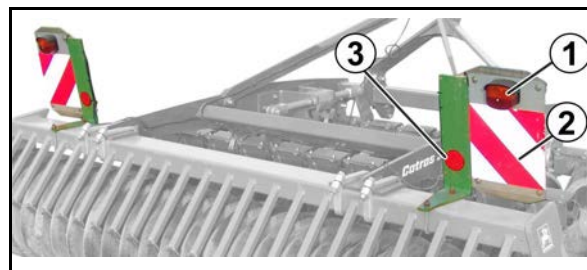
4.3 Захранващи линии между трактора и машината

Електрически кабел за осветление

4.4 Транспортно- техническо оборудване

Фиг. 9/...

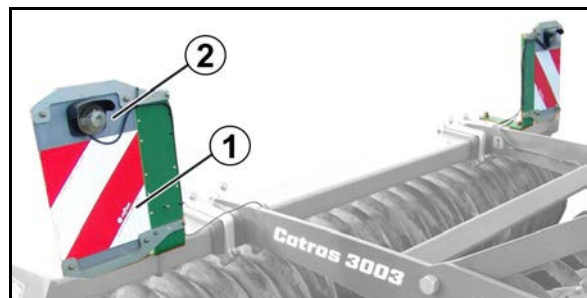
- (1) Задни светлини, стоп-лампи, указатели за завой,
- (2) Предупредителни табели (четириъгълни)
- (3) червени задни светлоотражатели



Фиг. 10/...

- (1) 2 предупредителни табели (четириъгълни)
- (2) 2 габаритни светлини / указатели за завой

Свържете осветителната уредба чрез щекера към 7-полюсната контактна кутия на трактора.



4.5 Използване съгласно предписанията

Машината

- е конструирана за обичайната почвообработка на използвани за селскостопански цели земеделски площи.
- се прикачва с помощта на триточковото окачване към трактор и се управлява от едно обслужващо лице.

Може да се движи по склонове в

- линия на зрението

посока на движение наляво	15 %
посока на движение надясно	15 %
- линия на наклона

по склона нагоре	15 %
по склона надолу	15 %

Към използването по предназначение се числи и:

- спазването на всички указания на това "Ръководство за работа".
- спазването на работите по прегледите и техническото обслужване.
- използването само на оригинални AMAZONE резервни части.

Забраняват се други приложения освен горепосочените и се считат като приложения не по предназначение.

За повреди поради използване не по предназначение

- операторът носи пълната отговорност,
- заводите AMAZONE не поемат никаква гаранция.

4.6 Опасна зона и опасни места

Опасната зона е пространството около машината, в което могат да бъдат засегнати хора в резултат на

- обусловените от извършваната работа движения на машината и нейните работни инструменти
- изхвърлени в резултат на центробежни сили от машината материали и чужди тела
- непреднамерено спускащи се, издигнати работни органи на машината
- случайно изтъркаване на трактора и на машината

Намиращи се в опасната зона на машината опасни места с постоянни или неочаквано възникващи опасности.

Предупредителни знаци маркират тези опасни зони и предупреждават за остатъчни опасности, които не са отстранени конструктивно. Тук са валидни специалните предписания за безопасност на съответната глава.

В опасната зона на машината не трябва да пребивават никакви хора

- докато двигателят на трактора работи с включен карданен вал / хидравлична система.
- докато тракторът и машината не са обезопасени срещу случайно изтъркаване.

Обслужващото лице може да привежда в действие машината или работните органи на същата от положение на транспортиране в работно положение само, ако в обсега на опасната зона на машината няма наличие на хора.

Опасни места има:

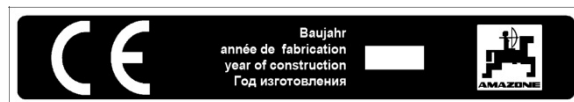
- между трактора и машината, особено при прикачване и откачване.
- в зоната на подвижните детайли на конструкцията:
 - следващ отзад валяк с пръстеновидни клинови профили
 - въртящи се дискове
- в зоната на завъртане на машината,
- в зоната на хидравличната уредба на машината:
 - работи по хидравличните маркучи

4.7 Фирмена табелка и знак CE

Следните фигури показват разполагането на фирмената табелка и знака CE.

На фирмената табелка са дадени:

- Маш. идент. №:
- Тип
- Основно тегло, кг
- Доп. системно налягане, бар
- Доп. общо тегло, кг
- Завод
- Година на производство на модела



Фиг. 1

4.8 Технически данни

Catros Special		2503	3003	3503	4003
Допустимо общо тегло	[кг]	2500	2500	3200	3200
Транспортна ширина	[мм]	3000	3000	3500	4500
Транспортна височина	[мм]	1500	1500	1500	1500
Обща дължина	[мм]	2400	2400	2400	2400
с предна рама		3020	3020	3020	3020
Работна ширина	[мм]	2500	3000	3500	4000
Брой дискове		20	24	28	32
Диаметър на дисковете	[мм]	Catros 460 Catros ⁺ 510			
Дебелина на дисковете	[мм]	Catros 4 Catros ⁺ 5			
Разстояние между дисковете	[мм]	250			
Регулировка на изместването на дисковете		механично			
Дълбочина на работа	[мм]	Catros 30 – 120 Catros ⁺ 30 - 150			
Прикачване на машини		кат 2 (опция) и кат 3			
Разстояние на центъра на тежестта (d)	[mm]	1200			
с предна рама		1840			
Оптимална работна скорост	[km/h]	12 - 18			

Описание на продукта

Основно тегло

Catros Special			2503	3003	3503	4003
Базова машина						
Catros		[кг]	970	1100	1390	1480
Catros ⁺			1000	1130	1430	1540
Ребрен валеж						
	SW520		240	280	320	360
	SW600	[кг]	280	340	380	420
Назъбен уплътняващ валеж	PW600	[кг]	420	510	580	660
Двуваляцов валеж	TW520/380	[кг]	410	480	540	600
Валеж с пръстеновидни клинови профили						
	KW580		420	490	560	640
с профил Matrix	KWM650	[кг]	530	610	700	790
Ъглов профилен валеж	WW580	[кг]	300	360	410	470
Валеж с U-образен профил	UW580	[кг]	310	370	420	480
Валеж с двоен U-образен профил	DUW580	[кг]	440	520	590	660
Дисков валеж	DW600	[кг]	555	650	745	840
Задна брана		[кг]	70	73	79	85
Пружиниращ нож 142		[кг]	103	118	132	150
Система с пружиниращи елементи 167		[кг]	81	94	108	121
Предна рама		[kg]	200			
Crushboard		[kg]	144	163	199	221
Разрохквачи на следите от колелата на трактора		[kg]	140			



Основното тегло (собствено тегло) се получава от сумата от базовата машина, окомплектованите конструктивни групи и рамената на пръскачката.

4.9 Необходима окомплектовка на трактора

За съобразената с предназначението експлоатация на машината тракторът трябва да отговаря на следните предпоставки:

Мощност на двигателя на трактора

Catros / Catros ⁺ 2503 Special	Над 59 kW (80 К.С.)
Catros / Catros ⁺ 3003 Special	над 66 kW (90 К.С.)
Catros / Catros ⁺ 3503 Special	над 77 kW (105 К.С.)
Catros / Catros ⁺ 4003 Special	над 91 kW (125 К.С.)

Електрическа част

Напрежение на акумулатора:	• 12 В (волт)
Контактна кутия за осветлението:	• 7-полюсна

Хидравлика

Максимално работно налягане:	• 210 бар
Производителност на помпата на трактора:	• минимално 15 л/мин при 150 бар
Хидравлично масло на машината:	• HLP68 DIN 51524 Хидравличното масло на машината е подходящо за комбинирани циркулационни кръгове на хидравличното масло на всички известни модели трактори.
Регулиращи уреди:	• В зависимост от оборудването, виж страница 35.

Триточково навесно устройство

- Долните съединителни пръти на трактора трябва да имат куки.
- Горните съединителни пръти на трактора трябва да имат куки.

4.10 Данни за шумовите емисии

Установената на работното място стойност на шумови емисии (ниво на звуково натоварване) възлиза на 74 dB(A), измерена в работен режим при затворена кабина до ухото на водача на трактора.

Измервателен уред: OPTAC SLM 5.

Нивото на звуково натоварване в значителна степен зависи от използваното превозно средство.

5 Конструкция и начин на действие

Следващата глава дава информация за конструкцията на машината и начина на действие на отделните възли.

5.1 Функция



Компактната дискова брана Catros е пригодена за

- плоска обработка на стърнища непосредствено след прибирането на реколтата с комбайн
- подготовка на сеитбеното легло през пролетта царевича или захарно цвекло
- внасяне на междинни култури, като напр. жълта горчица.

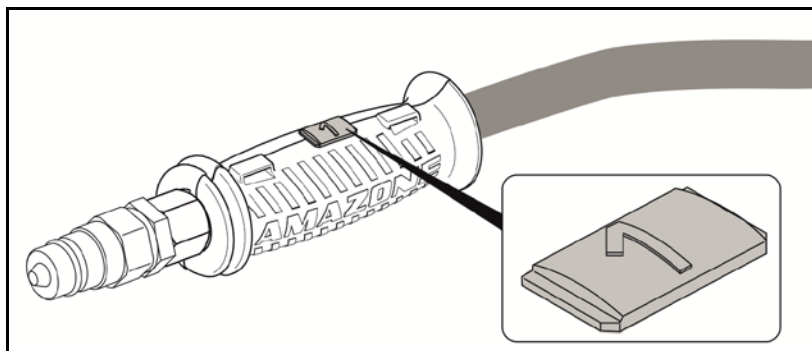
Catros се прикачва към трактора с едно триточково окачване.

Двуредното разположение на дисковете осигурява почвообработката и размесването на почвата.

Следващият отзад валяк с пръстеновидни клинови профили служи за притъпкване на почвата и за регулиране на дълбочината на дисковете.

5.2 Хидравлични съединения

- Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. На ръкохватките има цветни маркировки с кодово число или кодова буква за присвояване на съответната хидравлична функция към напорния тръбопровод на даден уред за управление на трактора!



На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на маркировките.

- В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора трябва да се използва в различни режими на управление.

Фиксиращ, за постоянна циркулация на маслото	
Клавишен, задейства се до извършване на действието	
Плаващо положение, свободен поток на маслото в уреда за управление	

Маркировка		Функция			Уред за управление на трактора	
зелен	1		дълбочина на работа (опция)	увеличаване	Двойнодействие	
	2			намаляване		
бежов	1		Интензивност Crushboard	увеличаване	двойнодействие	
	2			намаляване		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфектиране в резултат на излизащото под високо налягане хидравлично масло!

При свързването и разединяването на хидравличните маркучопроводи внимавайте хидравличната инсталация, както на трактора, така и на машината, да не бъде под налягане!

При наранявания, причинени от хидравлично масло, незабавно потърсете лекарска помощ.

5.2.1 Присъединяване на хидравличните маркучопроводи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар поради неизправност в хидравличната система в резултат на неправилно свързване на хидравличните маркучопроводи!

При свързване на хидравличните маркучопроводи спазвайте цветните маркировки на хидравличните щепселни съединители.



- Проверявайте съвместимостта на хидравличните масла преди да присъедините машината към хидравличната система на Вашия трактор.
Никога не смесвайте минерални масла с биомасла!
- Съблюдавайте максимално допустимото налягане за хидравличното масло от 210 бар.
- Присъединявайте само чисти хидравлични щепселни съединители.
- Вкарвайте хидравличните щепселни съединители до такава степен в хидравличните муфи докато хидравличният/хидравличните щепселни съединители забележимо се фиксират.
- Проверявайте местата на присъединяване на хидравличните маркучопроводи за правилно и уплътнено положение.

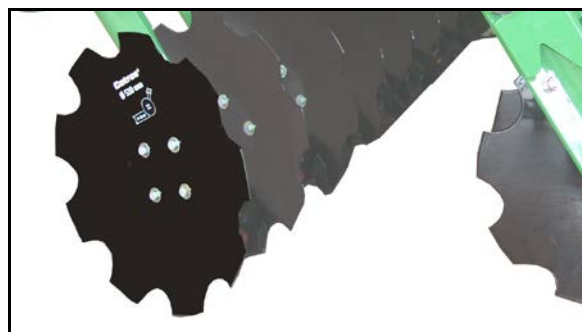
1. Поставете лоста за управление на управляващия клапан на трактора в плаващо положение (неутрално положение).
2. Почистете съединителите на хидравличните маркучопроводи преди да присъедините хидравличните маркучопроводи към трактора.
3. Присъединете хидравличния/те маркучопровод/и към апарата/тите за управление на трактора.

5.2.2 Разединяване на хидравличните маркучопроводи

1. Поставете лоста за управление на управляващия апарат на трактора в плаващо положение (неутрално положение).
2. Освободете хидравличните съединители от хидравличните втулки.
3. Осигурете с прахозащитни капачки хидравличните щепселни съединители и хидравличната контактна кутия срещу замърсяване.

5.3 Двуредна дискова брана

Фиг. 13: дискова брана Catros⁺ с назъбени дискове и диаметър 510 мм.



Фиг. 14: дискова брана Catros с гладки дискове и диаметър 460 мм.



Кухите дискове са разположени с изместване на един ъгъл на наклоняване от 17° отпред и 14° отзад по посока на движението.

Лагеруването на кухите дискове (Фиг. 14/1) се състои от един двуреден радиално-опорен сачмен лагер с контактно уплътнение и отвор за пълнене на масло и не изисква поддържане.

Може да бъде регулирано

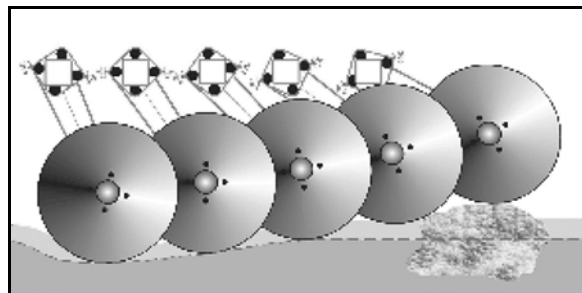
Интензивността на работа на дисковете се регулира с дълбочината на работа на дисковата брана. Регулирането на дълбочината става

- механично с помощта на ограничителни елементи,
- хидравлично с помощта на апарата за управление на трактора *зелен*

Еластичното амортизирано с гума окачване на отделните дискове позволява

- приспособяване към неравностите на почвата
- отклоняване на дискове при опиране в твърди препятствия, например камъни.

По такъв начин отделните дискове се предпазват от повреди.

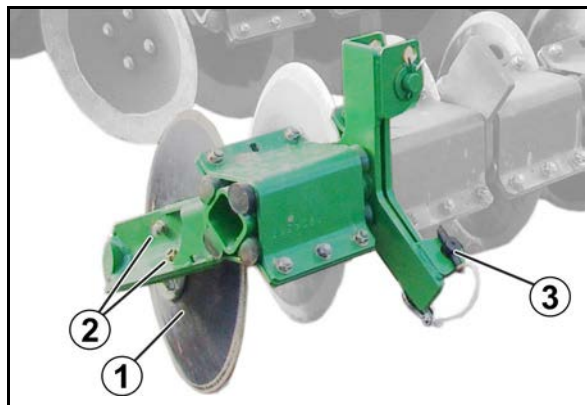


5.4 Randelemente

Die Einebnung im Randbereich erfolgt durch Randelemente.

Die Randelemente sind zur Reduzierung der Transportbreite klappbar.

- (1) Randscheibe
- (2) Tiefenverstellung
- (3) Bolzen zur Sicherung der Transport- und Arbeitsstellung



5.5 Валяк

Валякът поема настройката на дълбочината на инструментите.

- **Двувалцов валяк TW520/380**

Двувалцовият валяк се състои от

- валяк с тръба със спирален заваръчен шев, монтиран отпред в горната група отвори.
- валяк с водило, монтиран отзад в долната група отвори.

→ Разполага с много добра грапа.

- **Ребрен валяк**

- SW520
- SW600

→ За по-слабо уплътняване на почвата е на разположение ребрен валяк.

→ Разполага с много добро собствено задвижване.

- **Валяк с пръстеновидни клинови профили KW580**

с регулируем изхвъргач.

→ Много подходящ за средни почви.

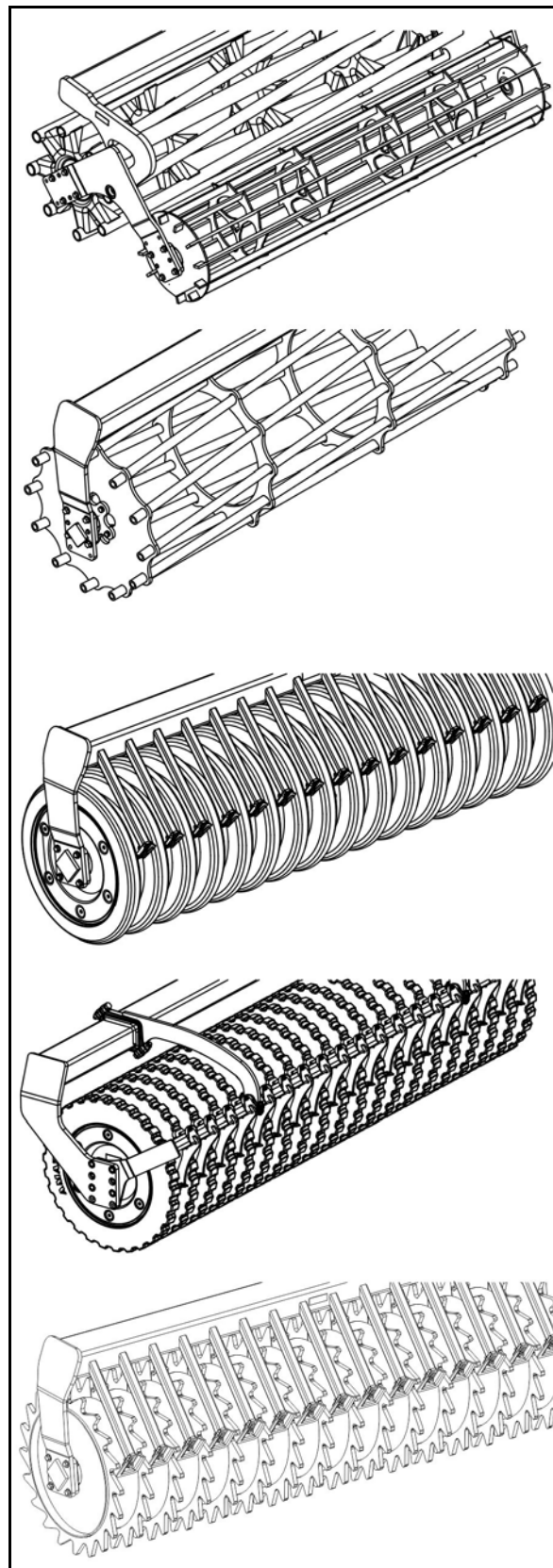
- **Валяк с пръстеновидни клинови профили KWM 650**

с профил Matrix и регулируем изхвъргач.

→ Много подходящ за леки, средни и тежки почви.

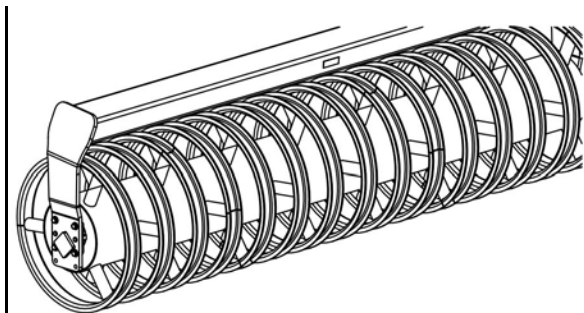
- **Назъбен уплътняващ валяк PW 600**

→ Много подходящ за средни и тежки почви.



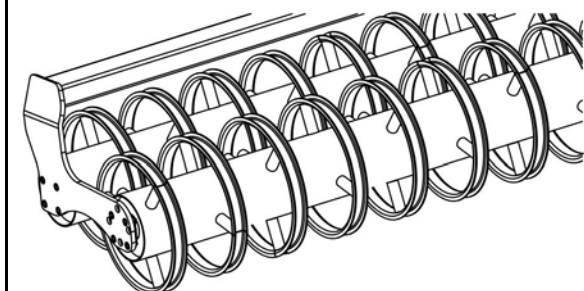
- **Валяк с U-образен профил UW580**

- Много подходящ за леки почви.
- Нечувствителен към задръстване и с добра товароносимост.



- **Валяк с двоен U-образен профил DUW580**

- Много подходящ за леки и средни почви.
- Нечувствителен към задръстване и с добра товароносимост.

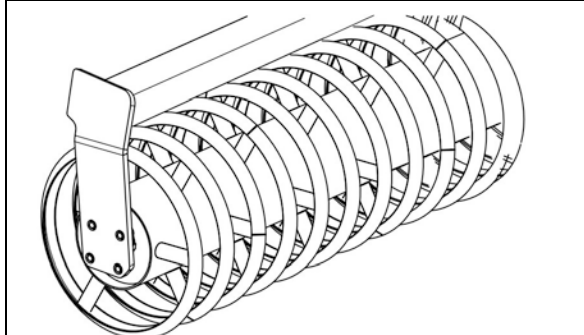


- **Ъглов профилен валяк WW580**

Ъгловият профилен валяк разполага по избор с регулируем ножов блок.

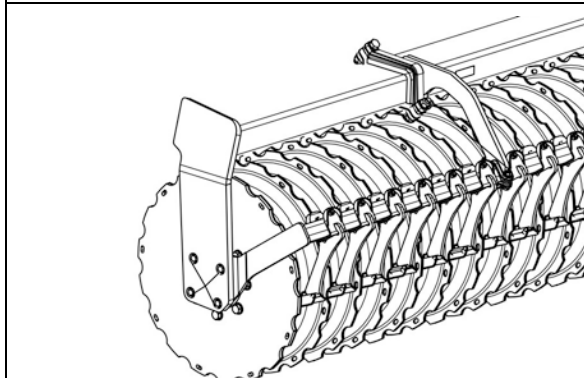
Повдигането на ножовия блок при повишен дял на органична маса намалява опасността от задръстване.

- Много подходящ за средни и тежки почви.
- Неподходящ за каменисти почви



- **Дисков валяк DW600**

- Много подходящ за леки, средни и тежки почви.
- Разполага с много добра грапа.
- Нечувствителен към задръстване, полепване, както и с добра товароносимост.

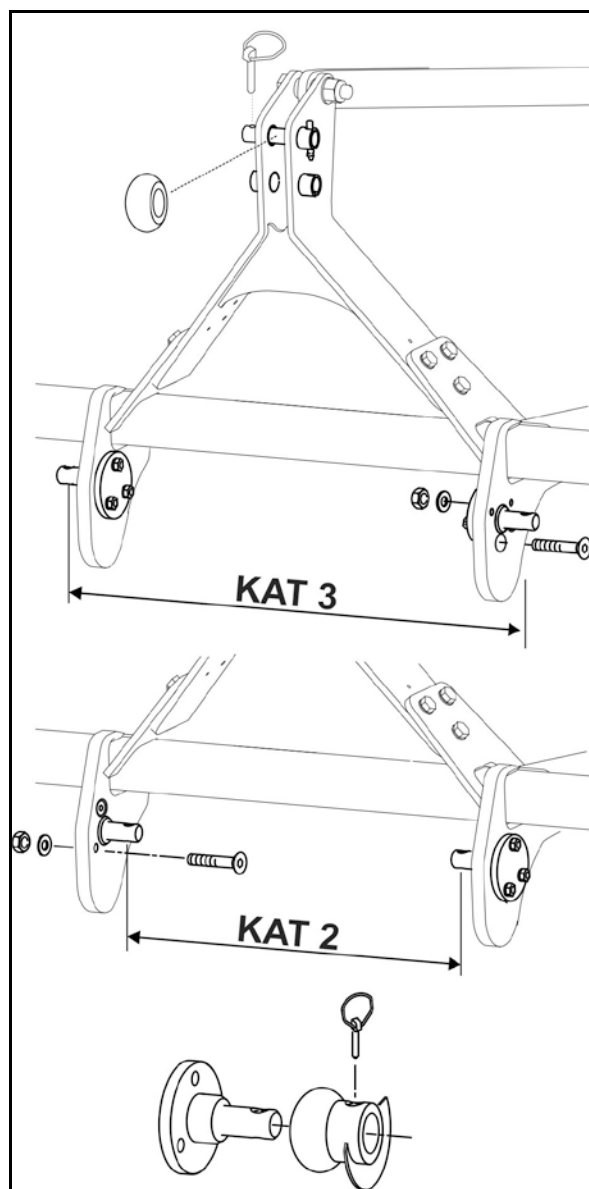


5.6 Навесна триточкова рама

Машината разполага с:

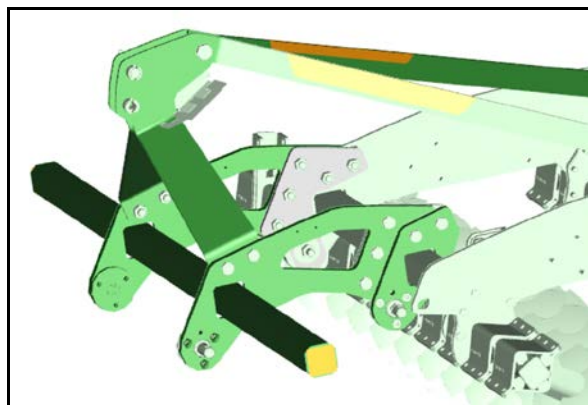
- Болтове на горния и долния съединителен прът от категория 3 с шплинт за фиксиране.
- 2 позиции за прикачване на горния съединителен прът

В зависимост от монтажа на завинтващите се болтове на долните съединителни прътове се постига размерът на разтваряне от категория 2 или 3.



5.7 Предна рама

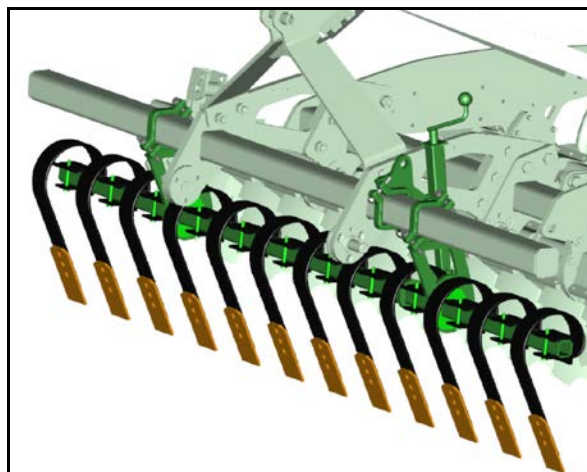
Предната рама дава възможност за монтаж на Crushboard или разрохквачи на следите от колелата на трактора.



5.8 Crushboard

Crushboard служи за заравняване и разрохкване на почвата.

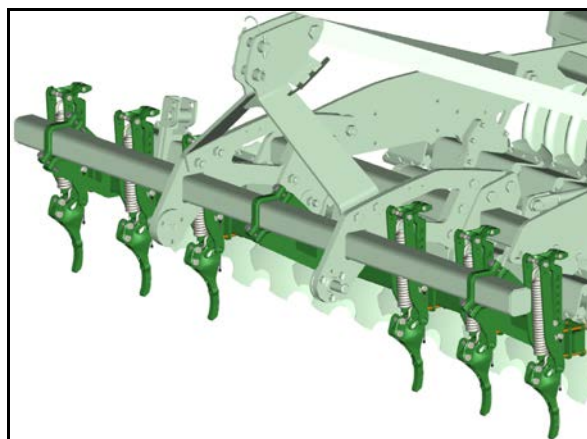
Интензивността на работа може да се регулира механично или хидравлично.



5.9 Разрохвачи на следите от колелата на трактора

Разрохвачите разрохкват втвърдената почва след колелата на трактора.

Работната дълбочина на разрохвачите на следите от колелата на трактора може да се регулира.



5.10 Задна брана (опция)

Задната брана служи за разрохкване и заравняване на почвата.

Интензивността на работа може да се настрои чрез фиксиране на болтовете в групата отвори.

Подсигурете болта с шплинт.

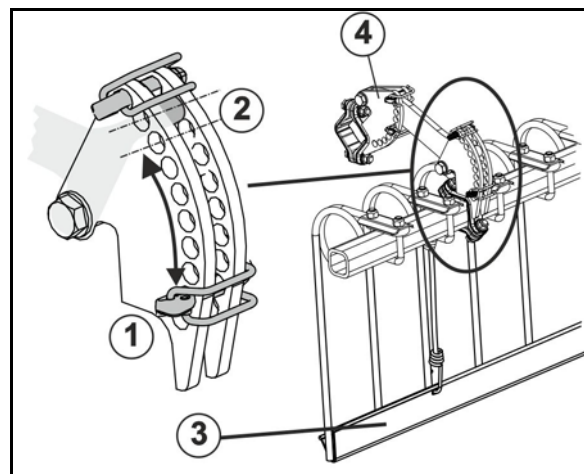
- (1) Фиксиращ болт за настройка на интензивността на работа.

→ Фиксирайте фиксиращите болтове така, че браната да може да приляга и да се люлее свободно назад.

- (2) Позиция на фиксиращия болт за фиксиране на прецизната решетъчна брана при транспортиране.

- (3) При транспортиране монтирайте предпазната транспортна планка.

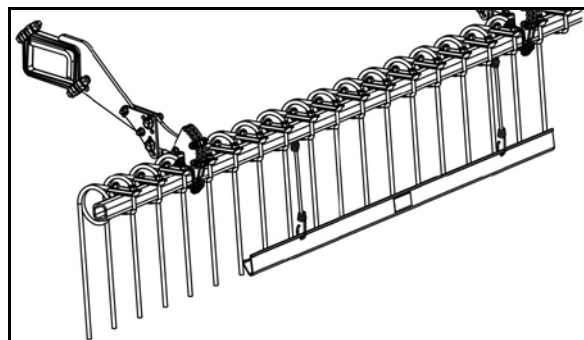
- (4) Настройте височината на браната без хлабина в зависимост от системата на браната.



- Извършете настройката еднакво за всички органи за настройка.
- За спиране от експлоатация повдигнете и фиксирайте браната.
- По време на работа закрепвайте предпазните транспортни планки на валежа.

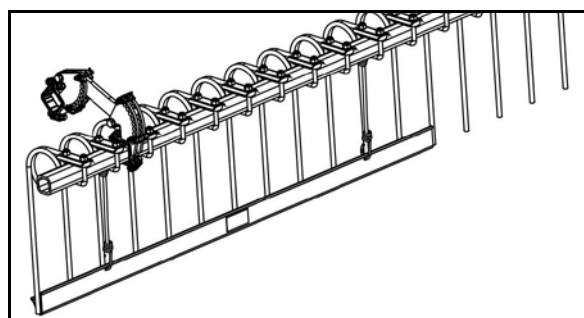
Система на браната 12-125 Hi

За валежи: SW520, SW600, PW600, KW580, UW580



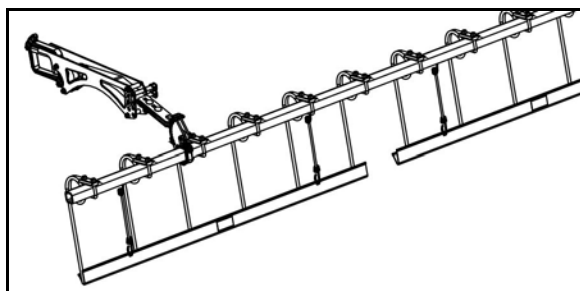
Система на браната KWM650-125 Hi

За валеж: KWM650

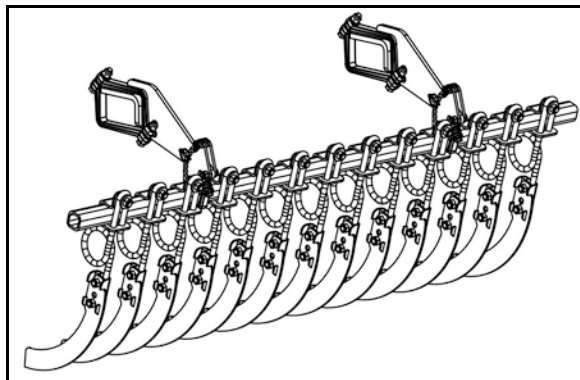


Конструкция и начин на действие

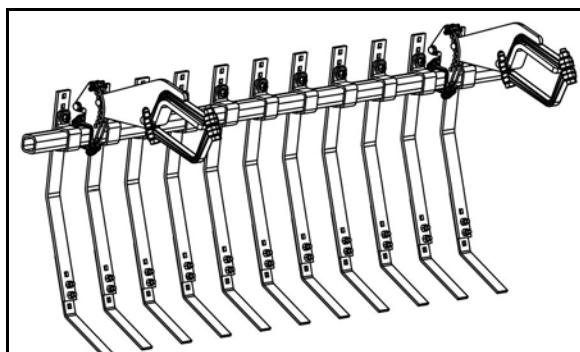
Система на браната 12-284 Hi
За валяци: TW520/380, DUW580



Пружинна ножова система 142
За валяк: WW580



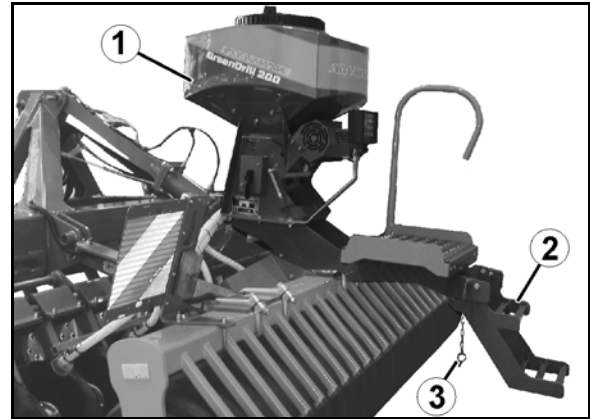
Почистваща система с ресорно окачване 167
За валяк: UW580



5.11 Засяващ апарат за междинни култури GreenDrill

Засяващият апарат за междинни култури GreenDrill позволява засяване на дребнозърнести посевни материали и междинни култури по време на обработката на почвата с дисковата брана Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Сгъваема стълба
- (3) Болт с шплинт на сгъваемата стълба



Виж също "Ръководство за работа" GreenDrill.



Преди пътуване сгънете стълбата в транспортна позиция и блокирайте на място транспортната позиция с болт и шплинт.

Използвайте стъпалото като дръжка.

6 Пускане в експлоатация

В настоящата глава ще получите информация относно

- пускането на Вашата машина в експлоатация.
- как можете да проверите дали можете да прикачите към / откачите машината от Вашия трактор.



- Преди пускане в експлоатация операторът трябва да прочете и разбере добре "Ръководство за работа".
- Спазвайте стриктно инструкциите в глава "Инструкции за безопасност на оператора", от страница 21 нататък, особено при
 - Прикачване и откачване на машината
 - Транспортиране на машината
 - Използване на машината
- Свързвайте и транспортирайте машината само към трактор, предназначен за тази цел.
- Тракторът и машината трябва да отговарят на предписанията за движение по пътищата.
- Собственикът (операторът) на превозното средство, както и водачът на превозното средство (обслужващото лице) носят отговорност за спазването на местните законови разпоредби за движение по пътищата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в обсега на хидравлично или електрически задвижвани възли.

Забранено е блокиране на регулиращи части върху трактора, които служат за директно изпълнение на движения на възли с хидравлично или електрическо задействане, напр. процеси на сгъване, въртене, тласкане. Всяко едно движение следва да спира автоматично при освобождаване на съответната регулираща част. Това не се отнася за движения на устройства, които

- работят на непрекъснат режим или
- са с автоматично регулиране или
- които с оглед начина на действие изискват плаващо положение или управление с налягане

6.1 Проверка на трактора за пригодност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в резултат на счупване по време на работа, недостатъчна устойчивост и недостатъчна маневрена и спирачна способност на трактора при несъобразено с предписанията използване на същия!

- Проверете пригодността на Вашия трактор преди на свържете или окачите машината към трактора.
Можете да присъединявате или окачвате машини само към такива трактори, които са пригодени за това.
- Изпробвайте спирачната система, за да проверите дали тракторът постига необходимото спирачно закъснение и с присъединена /окачена машина.

От особено значение са следните предпоставки за пригодността на трактора:

- допустимото общо тегло на трактора
- допустимите натоварвания на мостовете на трактора
- допустимото натоварване върху прикачното приспособление в точката на свързване на трактора
- товароносимостта на монтираните гуми
- допустимият прикачен товар трябва да бъде достатъчен

Тези данни можете да намерите на фабричната табелка или в талона на превозното средство, както и в "Ръководство за работа" на трактора.

Натоварването на предния мост на трактора не трябва да бъде по-малко от 20% от собственото тегло на трактора.

Тракторът трябва да постига и с присъединена или окачена машина спирачно закъснение в съответствие с предписанията на производителя.

6.1.1 Изчисляване на действителните стойности за общо тегло на трактора, осовото натоварването на трактора и товароносимостта на гумите, както и необходимото минимално балансиране



Допустимото общо тегло на трактора, посочено в талона на превозното средство, трябва да бъде по-голямо от сумата, образувана от

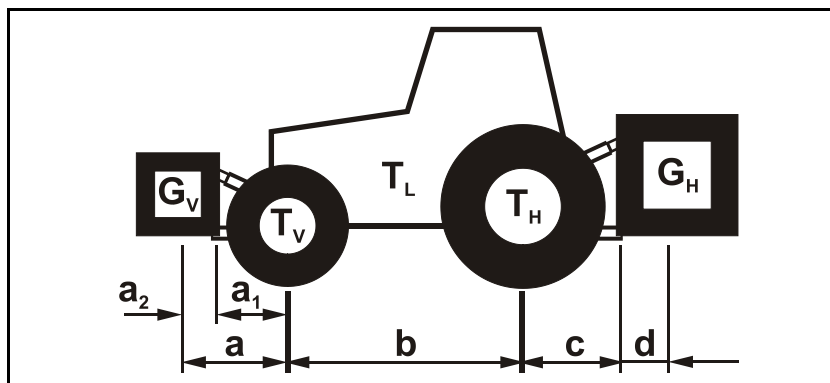
- собственото тегло на трактора,
- балансиращата маса и
- общото тегло на присъединената машина или опорното тегло на прикачената машина



Това указание е валидно единствено за Германия:

Ако натоварването на осите/или допустимото общо тегло не се спазва, при изчерпването на всички разумни възможности, то въз основа на експертна оценка на официално признат експерт по автомобилен транспорт, със съгласието на производителя на трактора, компетентното ведомство може да издаде в съответствие със законодателството на съответната федерална провинция специално одобрение съгласно разпоредбите на § 70 от Наредбата за регистрация на МПС, както и разрешително съгласно § 29, ал. 3 от Наредбата за движението по пътищата.

6.1.1.1 Данни, необходими за изчислението



Фиг. 2

T_L	[кг]	Собственото тегло на трактора,	виж "Ръководство за работа" на трактора или талона на превозното средство
T_v	[кг]	Натоварване на предна ос при ненатоварен трактор	
T_h	[кг]	Натоварване на задна ос при ненатоварен трактор	
G_h	[кг]	Общо тегло на навесената отзад машина или задно тегло	виж техническите данни на машината или задното тегло
G_v	[кг]	Общо тегло на прикачената отпред машина или предна тежест	виж техническите данни на машината за предна приставка или предна тежест
a	[м]	Разстоянието между центъра на тежестта машина с предно окачване или предна тежест и средна предна ос (сума $a_1 + a_2$)	виж технически данни трактор и машина с предно окачване или предна тежест или измерете
a_1	[м]	Разстояние среда предна ос до средата на присъединяването на долната подемна щанга	виж "Ръководство за работа" на трактора или измерете
a_2	[м]	Разстояние среда точка на присъединяване на долните подеumni щанги до център на тежестта машина с предно окачване или предна тежест (разстояние между точките на тежестта)	виж технически данни трактор и машина с предно окачване или предна тежест или измерете
b	[м]	Разстояние между колелата на трактора	виж "Ръководство за работа" на трактора или талона на превозното средство или измерете
c	[м]	Разстояние между средата на задната ос и средата на присъединяването на долните подеumni щанги	виж "Ръководство за работа" на трактора или талона на превозното средство или измерете
d	[м]	Разстояние между средата на мястото на съединение на долните съединителни щанги и центъра на тежест на навесената отзад машина или задно тегло (разстояние от центъра на тежестта)	виж технически данни на машината

6.1.1.2 Изчисляване на необходимото минимално балансиране отпред $G_{V \min}$ на трактора за гарантиране на маневрената способност

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Нанесете числената стойност на полученото минимално балансиране $G_{V \min}$, необходимо откъм предната страна на трактора, в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.3 Изчисляване на действителното натоварване на предната ос на трактора $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Нанесете числената стойност за изчисленото действително натоварване на предната ос и посоченото в "Ръководство за работа" на трактора допустимо натоварване на предната ос на трактора в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.4 Изчисляване на действителното общо тегло на комбинацията трактор и машина

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Нанесете числената стойност за изчисленото действително общо тегло и посоченото в "Ръководство за работа" допустимото общо тегло на трактора в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.5 Изчисляване на действителното натоварване на задната ос на трактора $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Нанесете числената стойност за изчисленото действително натоварване на задната ос и посоченото в "Ръководство за работа" на трактора допустимо натоварване на задната ос на трактора в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.6 Носеща способност на колелата

Въведете удвоената стойност (две колела) на допустимата носещата способност на колелата (виж напр. документацията на производителя на гумите) в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.7 Таблица

	Действителна стойност съгласно изчисленията	Допустима стойност съгласно "Ръководство за работа" на трактора	Удвоена допустима стойност на носещата способност на колелата (две гуми)
Минимално балансиране отпред/отзад	/ кг	--	--
Общо тегло	кг ≤	кг	--
Натоварване на предна ос	кг ≤	кг ≤	кг
Натоварване на задна ос	кг ≤	кг ≤	кг



- Вземете от талона на превозното средство на Вашия трактор допустимите стойности за общото тегло на трактора, натоварването по осите и носещата способност на колелата.
- Действителните, изчислени стойности трябва да бъдат по-малки или равни ($\leq$) на допустимите стойности!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на недостатъчна устойчивост, както и недостатъчна маневрена и спирачна способност на трактора!

Забранява се присъединяване на машината към заложения в изчисленията трактор в случаите, когато

- една от действително изчислените стойности е по-голяма от допустимата стойност.
- на трактора не е закрепена челна тежест (при необходимост) за необходимото минимално предно балансиране ($G_{V \min}$).



- Поставете баласт на Вашия трактор, предна или задна тежест, когато натоварването дори само на един от мостовете на трактора е превишено.
- Специални случаи:
 - Ако чрез тежестта на предната надстройка на машината (G_V) не достигате изисквания минимален баласт отпред ($G_{V \min}$), трябва да поставите на предната надстройка на машината допълнителни тежести!
 - Ако чрез тежестта на задната надстройка на машината (G_H) не достигате изисквания минимален баласт отзад ($G_{H \min}$), трябва да поставите на задната надстройка на машината допълнителни тежести!

6.2 Обезопасяване на трактора/машината срещу непредвидено стартиране и случайно изтъркаване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, нарязване, отрязване, захващане, навиване, повличане, захващане и удар при въздействие върху машината в случай на

- **непредвидено спускане на повдигната с триточковата хидравлика на трактора и необезопасена машина.**
- **непредвидено спускане на повдигната, необезопасена машинна част.**
- **непредвидено стартиране и случайно изтъркаване на комбинацията трактор - машина.**
- Обезопасете трактора и машината срещу непредвидено стартиране и случайно изтъркаване преди каквито и да било работи по машината.
- Забранени са каквито и да било интервенции по машината, напр. работи по монтаж, настройка, отстраняване на повреди, почистване и поддръжка и техническо обслужване при
 - включена машина.
 - докато двигателят на трактора работи с включен карданен вал / хидравлична система.
 - когато ключът за запалването на трактора е на таблото, съществува възможност от неволно задействане на трактора при присъединен карданен вал/хидравлична система.
 - когато тракторът и машината не са обезопасени съответно с тяхната ръчна спирачка и/или подложните клинове срещу непредвидено задвижване.
 - когато подвижни части не са блокирани срещу непредвидено движение.

Особено при тези работи съществува опасност чрез контакт с необезопасени монтажни части.

1. Спускане на повдигната, необезопасена машина/издигнати, необезопасени машинни части.
- По такъв начин се предотвратява едно случайно спускане.
2. Изключете двигателя на трактора
 3. Извадете контактния ключ
 4. Издърпайте ръчната спирачка на трактора.
 5. Обезопасете машината срещу неволно изтъркаване (само за прикачена машина)
 - на равен терен с ръчна спирачка (при наличие на такава) или подложни клинове
 - при силно неравни терени или при наклон - с ръчна спирачка и подложни клинове.

7 Прикачване и откачване на машината



При прикачване и откачване на машината спазвайте инструкциите от глава "Инструкции за безопасност за оператора", страница 21.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване в резултат на нежелателно стартиране и непредвидено задвижване на трактора и на навесното устройство при неговото прикачване и откачване!

Обезопасете трактора и машината срещу нежелателно стартиране и непредвидено задвижване, преди да навлезете в зоната на опасност между трактора и машината за прикачване и откачване. В тази връзка прочетете информацията на страница 52.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване между задната част на трактора и машината при прикачване и откачване на същата!

Задействайте регулиращите елементи на триточковата хидравлика на трактора

- да се задействат само от предвиденото за това работно място.
- никога да не се задействат когато се намирате в опасната зона между трактора и машината.

7.1 Прикачване на машина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в резултат на счупване по време на работа, недостатъчна устойчивост и недостатъчна маневрена и спирачна способност на трактора при несъобразено с предписанията използване на същия!

Можете да присъединявате или окачвате машини само към такива трактори, които са пригодени за това. За целта прочетете информацията в глава "Проверка на пригодността на трактора", стр. 47.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване при прикачване между трактора и машината!

Преди да приблизите машината изведете всички лица от зоната на опасност между трактора и машината.

Присъстващите помощници имат право единствено да дават напътствия в близост до трактора и машината и да навлизат между превозните средства едва, когато същите са в спряно положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от премазване, срязване, захващане, повличане и удар за хората в случай на непредвидено разкачване на машината от трактора!

- Използвайте предвидените за съединяване на трактора и машината устройство според предназначението.
- При прикачване на машината към триточковата хидравлика на трактора внимавайте за съответствието между категориите на прикачване на трактора и машината. Дооборудвайте непременно болтовете кат. II на горната и на долните съединителни щанги на машината с помощта на преходни втулки на кат. III, ако Вашия трактор има триточкова хидравлика от кат. III.
- Използвайте единствено включените в доставката болтове на горните и долните подежни щанги за свързване на машината.
- Проверявайте болтовете на горната и долните подежни щанги винаги при свързване на машината за видими дефекти. При установяване на видими следи от износване сменете болтовете на горните и долните подежни щанги.
- Винаги обезопасявайте болтове на горната и долните подежни щанги в точките на управление на навесната триточкова рама посредством съгваема скоба срещу случайно откачване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в резултат на прекъсване на енергийното захранване между трактора и машината поради повреда в захранващите линии!

При свързването на захранващите линии внимавайте за правилното им прокарване. Захранващите линии

- трябва да показват достатъчна еластичност при всяко движение на прикачената или навесена машина, без особено напрежение, изкривяване и триене.
- да не се трият в странични части.



Vorzugsweise die Maschine mit kleinster Arbeitstiefe ankuppeln. So ist die Maschine horizontal ausgerichtet.

1. Закрепете сферичните втулки над болтове на горната и долните подежни щанги в точките на управление на навесната триточкова рама.
2. Осигурете болта на горната съединителна щанга и болтовете на долните съединителни щанги съответно с пружинен шарнирен шплинт срещу случайно освобождаване.
3. Преди да прикарате машината се погрижете всички лица да напуснат опасната зона между трактора и машината.
4. Прикачете първо захранващите линии, след това прикачете машината към трактора.
 - 4.1 Приближете машината към трактора така, че между трактора и машината да остане свободно пространство (около 25 см).
 - 4.2 Подсигурете трактора срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.
 - 4.3 Присъединете захранващите линии към трактора.

- 4.4 Изравнете куките на долните съединителни подемни щанги по такъв начин че, те да се намират на една линия с долните точки на управление на машината.
5. Закарайте сега трактора на заден ход по-близо до машината така, че куките на долните съединителни прътове на трактора автоматично да поемат сферичните втулки на долните точки на въздействие на машината.
 - Куките на долните съединителни щанги се фиксират автоматично.
6. Свържете горната съединителна щанга от седалката на трактора с нейната кука с горната точка на управление на навесната триточкова рама.
 - Куката на горната съединителна щанга се фиксира автоматично.
7. Преди да потеглите проверете визуално дали куките на горната и долните подемни щанги са фиксирани правилно.

7.2 Откачване на машината

1. Положете разгънатата машина върху равна повърхност с твърда основа.
2. Откачете машината от трактора.
 - 2.1 Разтоварете горната съединителна щанга.
 - 2.2 От седалката на трактора разфиксирайте и разединете куката на горната съединителна щанга.
 - 2.3 Разтоварете долните подемни щанги.
 - 2.4 Разблокирайте и разединете куките на долните подемни щанги от мястото за водача на трактора.
 - 2.5 Изтеглете напред трактора на около 25 см.
 - Създаденото между трактора и машината свободно пространство дава възможност за по-добър достъп за откачване на хранващите линии.
 - 2.6 Осигурете трактора и машината срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване
 - 2.7 Разединете хранващите линии.

8 Настройки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от затискане, срязване, нарязване, отрязване, захващане, навиване, повличане, захващане и удар в резултат на

- непредвидено спускане на повдигната с триточковата хидравлика на трактора машина.
- непредвидено спускане на издигнати, необезопасени машинни части.
- непредвидено стартиране и случайно изтъркаване на комбинацията трактор - машина.

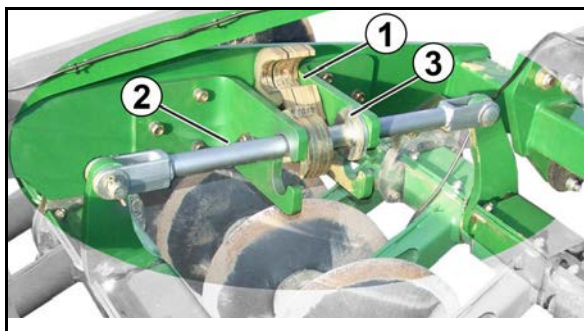
Обезопасете трактора и машината срещу непредвидено стартиране и придвижване, преди да предприемете настройки по машината. За целта прочете инструкциите на страница 52.

8.1 Регулиране на дълбочината на работа

8.1.1 Ръчна настройка на работна дълбочина

Регулирането на дълбочината се извършва чрез разполагане на дистанционни елементи пред или зад ограничителния диск на регулиращата щанга.

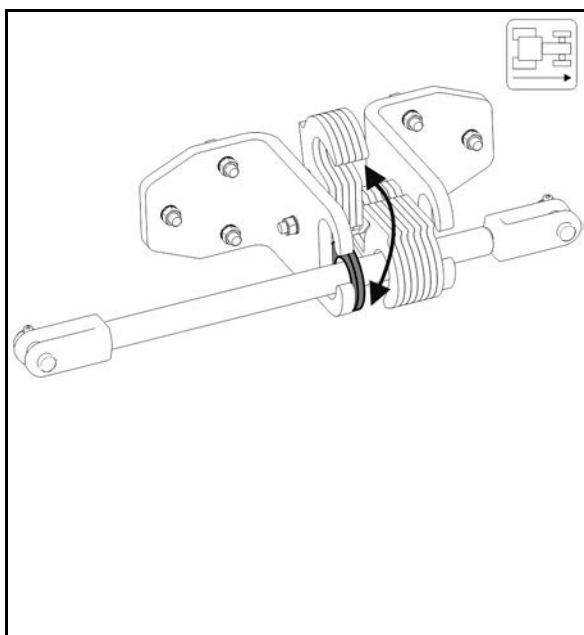
- (1) Дистанционни елементи
- (2) Регулираща щанга
- (3) Ограничителен диск



Увеличаване на работната дълбочина

→ Повече дистанционни елементи **пред** ограничителния диск

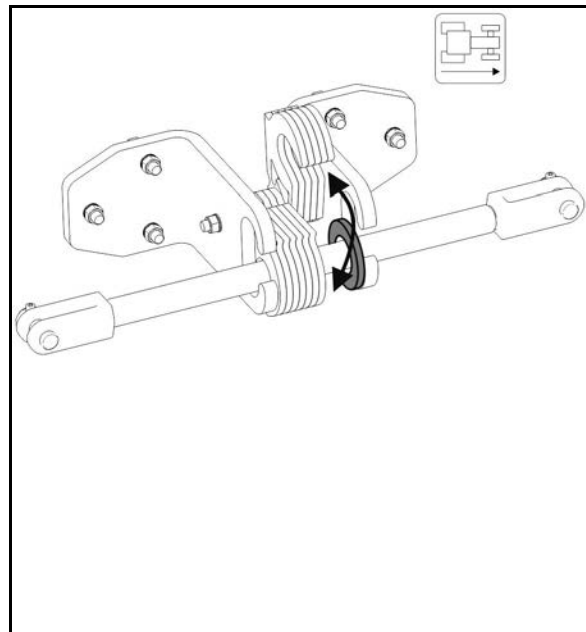
1. Оставете прикачената машина върху земята (освободете задните дистанционни елементи)
2. Осигурете трактора срещу неволно задвижване.
3. С наклонящо движение отстранете желанния брой дистанционни елементи зад ограничителния диск от регулиращата щанга.
4. Повдигнете машината.
5. Наклонете незацепващите дистанционни елементи пред ограничителния диск.



Намаляване на работната дълбочина

→ Повече дистанционни елементи **зад** ограничителния диск

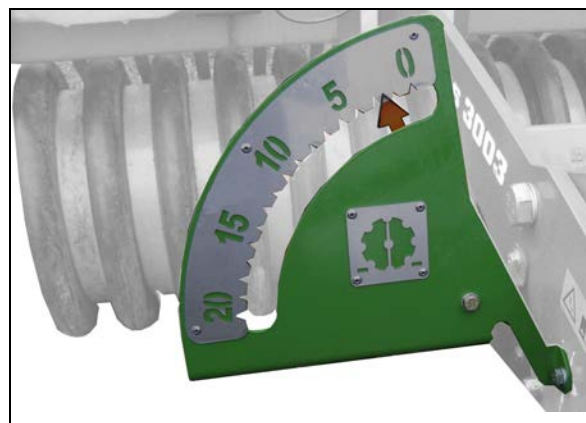
1. Повдигнете прикачената машина (освободете предните дистанционни елементи)
2. Осигурете трактора срещу неволно задвижване.
3. С наклонящо движение отстранете желания брой дистанционни елементи пред ограничителния диск от регулиращата щанга.
4. Спуснете машината на земята.
5. Наклонете незацепващите дистанционни елементи зад ограничителния диск..



8.1.2 Хидравлична настройка на работна дълбочина

Регулирането на дълбочината става хидравлично с помощта на апарата за управление на трактора **зелен**.

Скалата дава ориентация за настроената работна дълбочина.

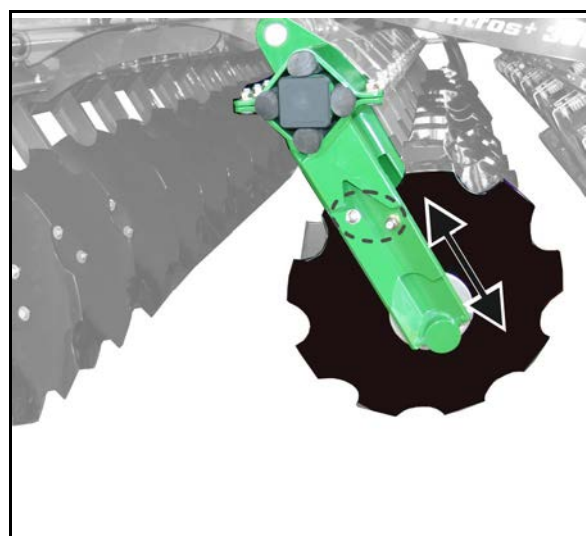


8.2 Работна дълбочина на крайните елементи

Трябва да се регулират повдигнатите крайни елементи отпред вдясно и отзад вляво.

Използвайте цапфа и главина като елемент за захващане.

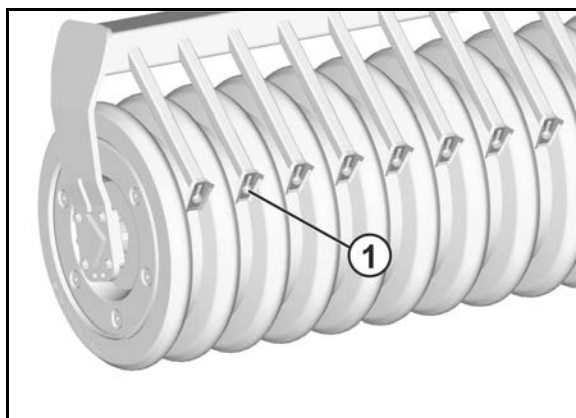
1. Блокирайте трактора срещу непредвидено стартиране и случайно задвижване.
2. Освободете винтовите съединения.
3. Регулирайте крайните елементи в продълговатия отвор така, че при работа да не се образуват валове.
4. Затегнете отново винтовите съединения.



8.3 Почиствач

Почиствачите са регулирани от завода - производител. За да нагоните регулирането към условия на работа

1. Осигурете трактора срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.
2. Освободете винта (1) под почиствача.
3. Регулирайте почиствача в удължения отвор.
4. Затегнете отново винта.



Валяк с пръстеновидни клинови профили:

Не настройвайте разстоянието между греблото и междинния пръстен по-малко от 10 mm, в противен случай има опасност от прекомерно износване.

Назъбен уплътняващ валяк:

Настройте разстоянието между греблото и вала между 0,5 и 4 mm.

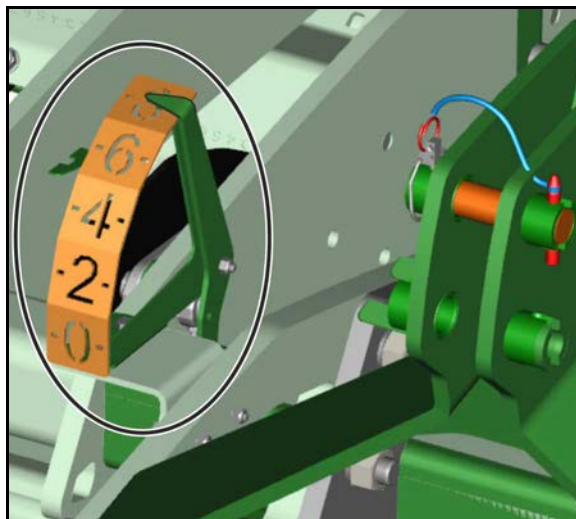
8.4 Настройка на интензивността на Crushboard

Хидравлична настройка

Интензивността на Crushboards се настройва хидравлично чрез уреда за управление на трактора *натурален цвят*.

Показанието показва настроената интензивност.

Висока стойност на показанието показва висока интензивност.

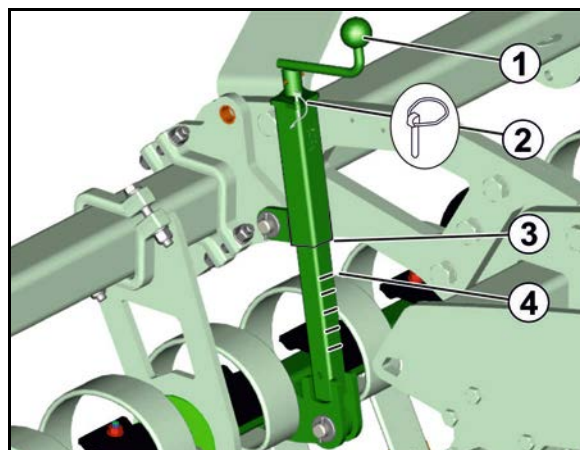


Ръчна настройка

1. Осигурете трактора срещу непредвидено стартиране и непредвидено задвижване.
 2. Настройте интензивността с манивелата и фиксирайте манивелата с шплинт.
- Завъртете манивелата надясно:
→ ниска интензивност
 - Завъртете манивелата наляво:
→ висока интензивност

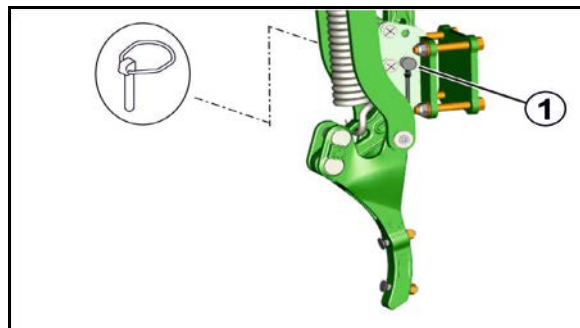
Показанието показва настроената интензивност.

- (1) Манивела
- (2) Шплинт
- (3) Скала за отчитане
- (4) Скала



8.5 Настройка на работната дълбочина на разрохквачите на следите от колелата на трактора

1. Осигурете трактора срещу непредвидено стартиране и непредвидено задвижване.
2. Издърпайте задния болт (1).
3. Повдигнете или спуснете на ръка разрохквачите на следите от колелата на трактора на желаната работна дълбочина.
4. Извършете настройката с болта в групата отвори и фиксирайте с шплинта.



9 Транспортиране



- Спазвайте стриктно инструкциите в глава "Инструкции за безопасност на оператора", страница 23
- Преди пътуване винаги проверявайте,
 - съобразеното с изискванията свързване на хранващите тръбопроводи.
 - осветителната уредба за повреди, функционална изправност и чистота.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от затискане, срязване, захващане, повличане и удар поради непредвидено освобождаване на присъединената/ прикачената машина!

Преди транспортиране проверете визуално дали болтовете на горните и долните подежни щанги са обезопасени с шплинт срещу непредвидено освобождаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на недостатъчна устойчивост и обръщане.

- Управлявайте превозното средство така, че да сте в състояние по всяко време да упражнявате сигурен контрол върху трактора с прикачена или откачена машина.
При това съобразявайте се със собствените си способности, с условията на пътното платно, с транспортните условия, с видимостта и атмосферните условия, с възможностите на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесена или прикачена машина.
- Преди транспортиране закрепете стабилно странични фиксиращи болтове на долните подежни щанги, за да гарантирате устойчивостта на окачената или присъединена машина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от падане пред машината при несъобразено с изискванията пътуване с машината!

Забранено на машина да се возят хора и/или качване на машината в движение.

9.1 Пренастройване от работно в транспортно положение



ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване при транспортиране на извънгабаритен товар.

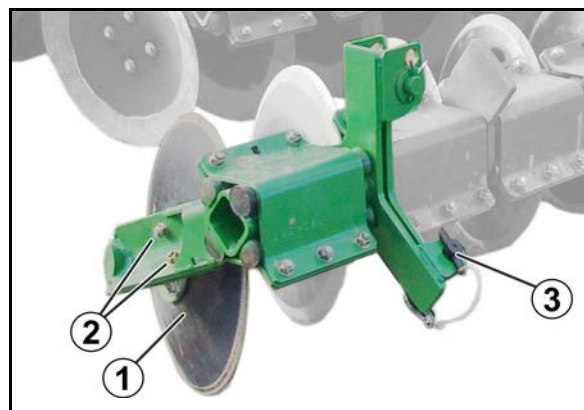
- Поставете външните крайни елементи в транспортно положение!
- Задна брана (опция): Преди транспортиране на машината монтирайте лайстната за осигуряване безопасност на движението.



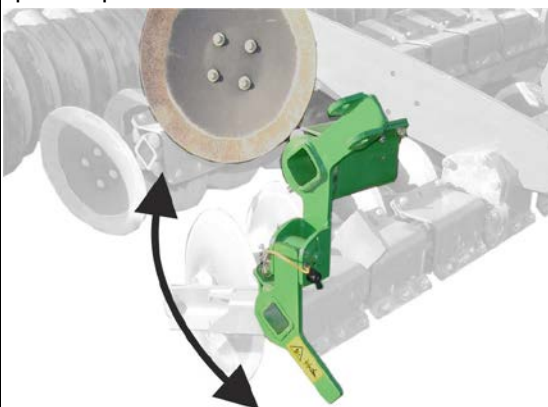
Спазвайте специфичните за страната предписания за транспортиране по пътищата!

Поставяне на крайните елементи в транспортно положение/работно положение

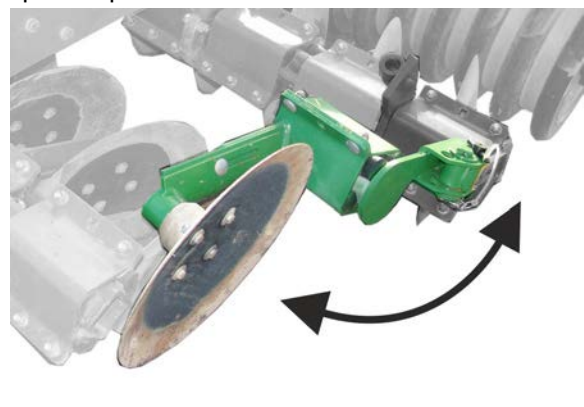
- Поставете използваните крайни елементи успоредно на редицата дискове.
- В транспортно положение крайните елементи се наклонят, за да може да се запази максимално допустимата транспортна ширина.



Вдясно: Краен елемент, наклонен в транспортно положение



Вляво: Краен елемент, наклонен в транспортно положение



1. Издърпайте болта.
2. Двата крайни елемента
 - сгънете в транспортно положение.
 - разгънете в работно положение.
3. Фиксирайте крайния елемент с болт и осигурете с шплинт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане на ръката.

Изисква се повишено внимание при прибиране на крайните елементи.

10 Използване на машината



При използване на машината спазвайте инструкциите на глава

- "Предупредителни знаци и други обозначения на машината", от страница 16 нататък и
- "Инструкции за безопасност за потребителя", от страница 21 нататък

Спазването на тези указания осигурява Вашата безопасност!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в резултат на счупване по време на работа, недостатъчна устойчивост и недостатъчна маневрена и спирачна способност на трактора при несъобразено с предписанията използване на същия!

Спазвайте предписанията за максимално допълнително натоварване на присъединената / прикачената машина и допустимите опорни натоварвания върху осите и прикачното приспособление на трактора!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, отрязване, захващане, повличане и удар в резултат на устойчивост и обръщане на трактора/ на прикачената машина!

Управлявайте превозното средство така, че да сте в състояние по всяко време да упражнявате сигурен контрол върху трактора с прикачена или откачена машина.

При това съобразявайте се със собствените си способности, с условията на пътното платно, с транспортните условия, с видимостта и атмосферните условия, с възможностите на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесена или прикачена машина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от затискане, срязване, захващане, повличане и удар поради непредвидено освобождаване на присъединената/ прикачената машина! Преди транспортиране проверете визуално дали болтове на горните и долните на подъемни щанги са обезопасени с шплинт срещу непредвидено освобождаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от смачкване, издърпване и захващане при работа на машината без предвидени устройствата за безопасност!

Пускайте машината в експлоатация само с напълно монтирани устройствата за безопасност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Забранено е пътуването на лица върху машината и/или качване на движещата се машина.

10.1 Работа на полето

Компактната дискова брана се използва предимно в плаващо положение на триточковата хидравлика трактора. Воденето в дълбочина се извършва чрез валяка.

По време на полевата работа обслужването се ограничава до повдигане, респ. спускане на машината на края на полето.



Регулирайте машината с винтовете на подечните лостове и с горната съединителна щанга на трактора така, че рамата по време на работа да е успоредна в надлъжна и напречна посока на повърхността на почвата!

10.2 Каране в края на полето

При каран в завои на края на полето повдигнете дисковите редове, за да бъдат избегнати напречните натоварвания.



Поставянето на края на полето става чак когато посока на уреда съвпада с посоката на работа.

11 Почистване, поддръжка и техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от затискане, срязване, нарязване, отрязване, захващане, навиване, повличане, захващане и удар в резултат на

- случайно спускане на повдигната със триточковата хидравлика на трактора машина
- непредвидено спускане на издигнати, необезопасени машинни части.
- непредвидено стартиране и случайно изтъркаване на комбинацията трактор - машина.

Обезопасете трактора и машината срещу непредвидено стартиране и непредвидено задвижване преди да започнете работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване. За целта прочетете инструкциите на страница 52.

11.1 Почистване

Уреди за почистване под високо налягане/пароструйки



- Спазвайте задължително следните правила, когато използвате за уреди за почистване под високо налягане/пароструйки:
 - Не почиствайте електрически монтажни части.
 - Не почиствайте хромирани монтажни части.
 - Никога не насочвайте почистващата струя на почистващата дюза на машината за почистване с високо налягане/пароструйката директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и стикери.
 - Спазвайте винаги минимално разстояние от 300 мм между дюзата на уреда за почистване под високо налягане, респ. пароструйката и машината.
 - Настроеното налягане на машината за почистване с високо налягане/пароструйката не трябва да превишава 120 bar.
 - Спазвайте разпоредбите за безопасност при работа с уреди за почистване под високо налягане.

11.2 План за техническо обслужване – преглед



- Провеждайте интервалите за поддръжка според първоначално постигнатите срокове.
- Предимство има периодите от време, пробегът или интервали на техническо обслужване, посочени в евентуално доставената външна техническа документация.

След извършване на първия товарен курс

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж страница	Специализирана работилница
Закрепване на дискодържача	Дозатягане на винтовото съединение	67	
Хидравлична инсталация	- Проверка за дефекти - Проверка на уплътнеността	68	x
Валяк	Затегнете допълнително винтовото съединение на затегателните скоби. Необходим момент на затягане 210 Nm.	66	

Ежеседмично / на всеки 50 работни часове

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж страница	Специализирана работилница
Хидравлични маркучопроводи	Проверка	69	x

На тримесечие / 200 работни часове

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж страница	Специализирана работилница
Валяк	Затегнете допълнително винтовото съединение на затегателните скоби. Необходим момент на затягане 210 Nm.	66	

При необходимост

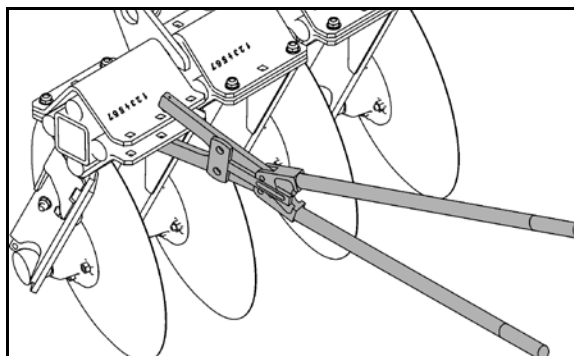
Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж страница	Специализирана работилница
Диск XL011	Проверка за износване - смяна при минимален диаметър от 360мм	66	x
Болтове на горните и долните подежни щанги	Смяна	67	

11.3 Смяна на дисковете (Сервизна работа)

Минимален диаметър на дисковете: 360 мм.

Смяната на дискове се извършва при

- разгъната машина,
 - повдигнати дискове,
 - подсигурана срещу случайно спускане машина.
1. Освободете четирите винта на закрепването на диска.
 2. Свалете диска.
 3. Закрепете новия диск с 4 винтове.

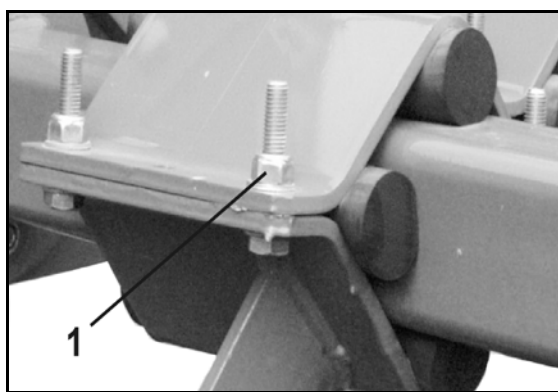


ВНИМАНИЕ

При демонтаж на подпружинени елементи (дискови сегменти) внимавайте за предварителното напрежение! Използвайте подходящо приспособление!

Използвайте монтажните клещи 78400609!

За монтаж и демонтаж използвайте като допълнителен спомагателен инструмент дълги винтовете! (1)



11.4 Валяк

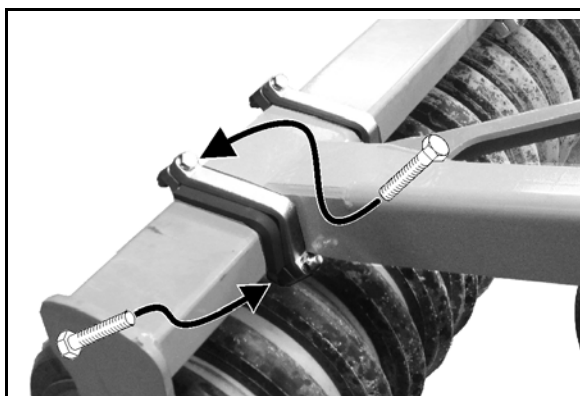
Редовно проверявайте подвижността на лагерите на валаците!

Проверете стабилността на винтовото съединение.

Необходим момент на затягане: 210 Nm.



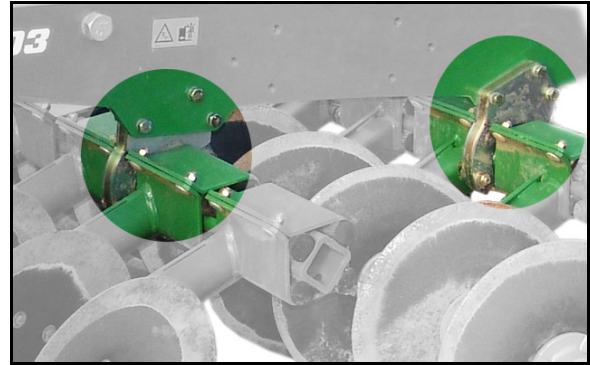
За правилно присъединяване на валаците затегателните скоби и техните винтови съединения трябва да са монтирани съгласно Фиг. 63



11.5 Закрепване на дискодържача

Проверете стабилността на винтовото съединение.

Необходим момент на затягане: 210 Nm.



11.6 Болтове на горните и долните подежни щанги



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от притискане, улавяне, захващане и удар за хората, при непредвидено разкачване на машината от трактора!

Проверявайте болтовете на горната и долните подежни щанги винаги при свързване на машината за видими дефекти. При установяване на видими следи от износване сменете болтовете на горните и долните подежни щанги.

11.7 Хидравлична уредба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфектиране в резултат на проникнало в тялото намиращото се под високо налягане хидравлично масло от хидравличната система!

- Работи по хидравличната система следва да се извършват единствено в специализирана работилница!
- Преди започване на работите по хидравличната инсталация, разтоварете хидравличната система от налягането!
- Използвайте непременно подходящи помощни средства при откриване на местата на теч!
- Никога не се опитвайте да уплътнявате нехерметични хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.
Излизащата под високо налягане течност (хидравлично масло) може да проникне през кожата в тялото и да причини тежки наранявания!

При наранявания, причинени от хидравлично масло незабавно потърсете лекарска помощ! Опасност от инфектиране.

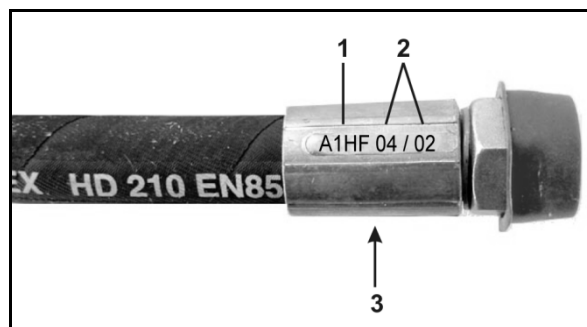


- При свързване на хидравличните маркучопроводи към хидравликата на трактора внимавайте хидравличната система както на трактора, така също и на прикачната машина да бъде без налягане!
- Обърнете внимание на правилното свързване на хидравличните маркучопроводи!
- Проверявайте регулярно всички хидравлични маркучопроводи и съединения за повреди и замърсяване.
- С оглед на безопасността на работа е необходимо поне веднъж годишно състоянието на хидравличните маркучопроводи да се проверява от специалист!
- При повреда и износване сменете хидравличните маркучопроводи! Използвайте само оригинални хидравлични AMAZONE маркучопроводи!
- Продължителността на използване на хидравличните маркучопроводи не трябва да превишава шест години, включително един евентуален период на съхранение от максимум две години. Дори и при съобразено с изискванията съхранение и при допустимо натоварване маркучите и връзките им са подложени на естествено стареене, поради което времето за тяхното съхранение и използване е ограничено. Срокът на използване може да се определи и в граници, отклоняващи се посочените по-горе, в зависимост от начина на експлоатация и особено с оглед на съществуваща потенциална опасност. За маркучи и гъвкави тръбопроводи от термоустойчива пластмаса са меродавни други ориентировъчни стойности.
- Отведете отработеното масло съгласно съответните разпоредби. При проблеми с отстраняването консултирайте Вашия доставчик на масла!
- Съхранявайте хидравличните масла на места недостъпни за деца!
- Не допускайте проникване на хидравлично масло в почвата и водите!

11.7.1 Обозначение на хидравличните маркучопроводи

Обозначението на арматурата предоставя следната информация:

- (1) Обозначения на производителя на хидравличните маркучопроводи (A1HF)
- (2) Дата на производство на маркуча (04 / 02 = година / месец = февруари 2004)
- (3) Максимално допустимо работно налягане (210 BAR).



11.7.2 Интервали на поддръжка

След първите 10 експлоатационни часа, а след това на всеки 50 експлоатационни часа

1. Проверявайте всички монтажни елементи на хидравличната система за уплътненост.
2. При необходимост натегнете винтовите връзки.

Преди всяко пускане в експлоатация

1. Проверете хидравличните маркучопроводи за видими дефекти.
2. Отстранете местата на износване по тръбите и маркучите.
3. Сменете незабавно износените или повредени хидравлични маркучопроводи.

11.7.3 Критерии за преглед на хидравличните маркучопроводи



За Ваша собствена безопасност спазвайте следните критерии при инспектиране!

Сменете хидравличните маркучопроводи, ако по време на преглед бъдат установени следните критерии:

- Увреждане на външния слой до вложката (напр. места на износване, разresi, пукнатини).
- Крехкост на външния слой (образуване на пукнатини по материала на маркуча).
- Деформация, която не отговаря на естествената форма на маркуча или на маркучопровода. Както в състояние без налягане, така също и при работа под налягане или при огъване (напр. разделяне на слоеве, образуване на мехурчета, места на смачкване, места на прегъване).
- Неуплътнени места.
- Увреждане или деформация на арматурата на маркуча (нарушено уплътняване); незначителни повърхностни дефекти не са причина за подмяна.
- Изваждане на маркуча от арматурата.
- Корозия на арматурата, която намалява функционалните

способности и устойчивостта на.

- Не са спазени изискванията на монтаж.
- Продължителността на ползване от 6 години е прехвърлена. Решаваща е датата на производство на хидравличния маркучопровод върху арматурата плюс 6 години. Ако посочената на арматурата дата на производство е "2004", срокът на употреба изтича през февруари 2010 година. За целта прочетете информацията в "Обозначаване на хидравличните маркучопроводи".

11.7.4 Монтаж и демонтаж на хидравличните маркучопроводи

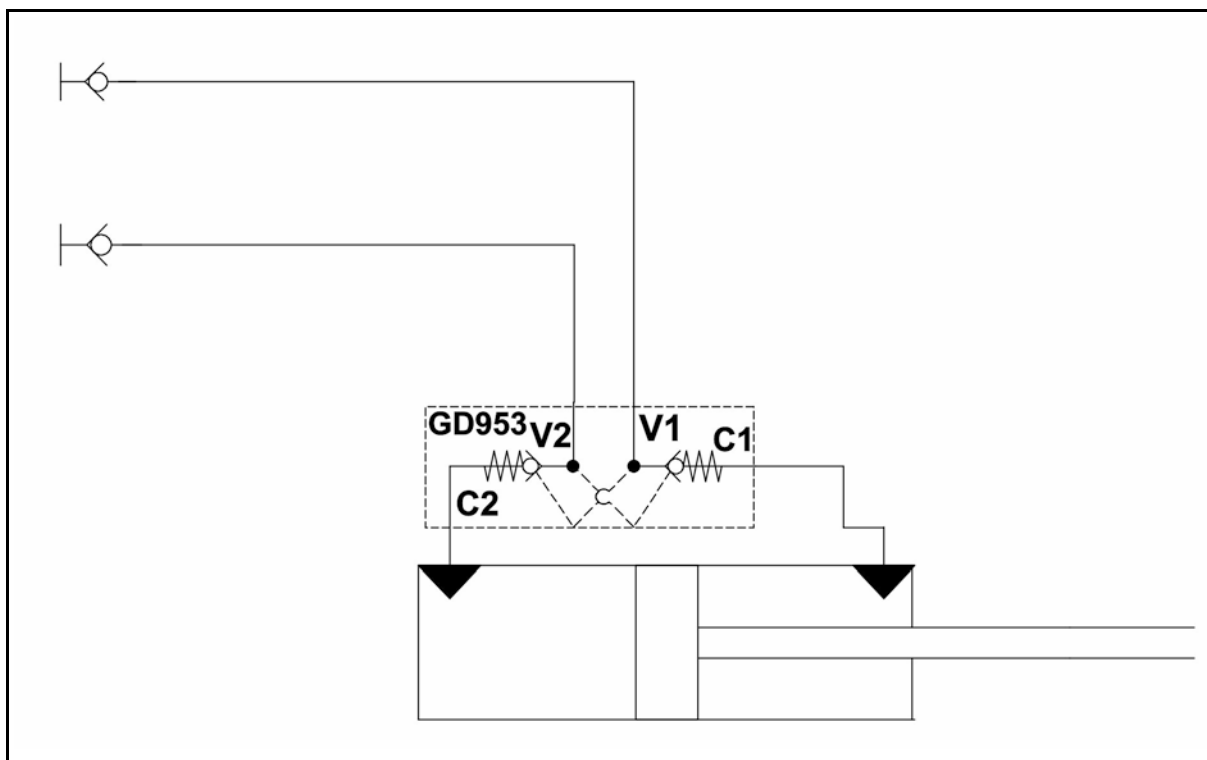


При монтаж и демонтаж на хидравличните маркучопроводи спазвайте непременно следните инструкции:

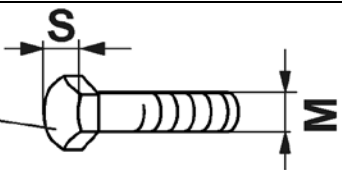
- Използвайте само оригинални хидравлични AMAZONE маркучопроводи!
- Следете за тяхната чистота.
- Хидравличните маркучопроводи се монтират обикновено така, че при всички работни състояния
 - да не се налага натягане, освен чрез собствено тегло.
 - при малки дължини отпада набиване.
 - да се избягват механични въздействия върху хидравличните тръбопроводни връзки.
чрез съобразено с целите подреждане и закрепване предотвратете триене на маркучите в монтажните части или един в друг. При необходимост осигурете хидравличните маркучи посредством защитно покритие. Покрийте монтажните части с остри ръбове.
 - да не се преминава минимално допустимия ъгъл на огъване.
- При свързване на хидравличен маркучопровод към подвижни части дължината на маркуча трябва да бъде така оразмерена, така че в целия диапазон на движение да не се преминава допустимата минимална граница за ъгъла на огъване и/или да се налага донатягане на хидравличния маркучопровод.
- Закрепвайте хидравличните маркучопроводи към предвидените за тази цел точки. Избягвайте закрепване на държачи за маркучите на местата, където те възпрепятстват естественото движение и изменение на дължината на маркучите.
- Забранено е полагане на лаково покритие върху хидравличните маркучи!

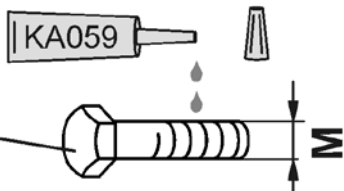
11.8 Хидравлична схема

Работна дълбочина:



11.9 Моменти на затягане на винтовете

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Моментите на затягане на болтовете с покритие са различни.
Вземете под внимание специалните указания за моментите на затягане в глава „Техническо обслужване“.





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

